

#1|2009  
5. Jahrgang

ISSN 1860-6040

# DÜRENER

ILLUSTRIERTE

WER  
WAS  
WANN  
WO



Ein Panzer  
im Rathaus



Mit Stöcken  
auf dem Eis



Kinder im  
Karnevalszug



**Rathaus feierte sich selbst**

[www.duerener.info](http://www.duerener.info)

www.  
ich-wer.be



# DÜRENER IM WEB ...WWW

## Dienstleistungen & Service

...dueren.de  
...duerener-service-betrieb.de  
...stadtwerke-dueren.de  
...deko-may.de  
...dkb-dn.de  
...reisebueroschwarz.de  
...reprotec.de  
...hood.de  
...schenkel-schoeller.de  
...ich-wer.be

## Gastronomie

...ausschankbetriebe-schuetz.de  
...suhr-auf-tour.de  
...kartoffel-kueche.de  
...dimitra-dn.de  
...weinhaus-schnoor.de  
...extrablatt.de  
**Geld und Finanzen**  
...sparkasse-dueren.de  
...merckfinck.de  
...udelhoven-eisenbraun.de  
...rick-sistermann.de

## Rund ums Auto

...autohaus-conen.de  
...reifenblank.de  
...schmitt24.com  
...autolackprofi.de  
...mercedes-herthen.com  
...kucki-mobil.de

## Beauty

...work-at-hair.com  
...chez-mare.de

## Industrie

...anker-dueren.de  
...gkd.de  
...krafft-walzen.com

## Telefonie & Computer

...dn-connect.de  
...soco.net  
...hw-store.de

## Recht

...bauchmueller-buecker.de  
...dettmeier.de  
...mm-recht.de  
...rechtsanwalt-saettele.de  
...drbuecker.de

## Kunst, Kultur & Musik

...buergerstiftung-dueren.de  
...becker-und-funck.de  
...museum-dueren.de  
...schweess-foeoess.de  
...eifelblech.de  
...ralf-dressen.de  
...buureband.de  
...die-gaeng.de  
...endart.de

...mvm.dueren.de  
...galerie-vetter.de  
...hausderstadt.de  
...komm-dueren.de  
...ziehn-dickmeis.de

## Optik

...duell.de  
...optik.li  
...juwelier-delahaye.de

## Sport, Hobby & Freizeit

...schleifers-carouselle.de  
...demonsootball.de  
...btv1864.de  
...duerenertv.de  
...duerener-unterwasserclub.de  
...huepfburgenverleih.de  
...dueren99.de  
...hergarden.de

## Haus & Garten

...gunkel-team.de  
...holzland.de  
...blumenlenzen.de  
...kelzenberg.com  
...cera.de  
...fliesen-michels.de  
...hanneschmitt.de  
...weiser-co.de  
...glasbau-porschen.de

# DÜRENER NAMEN

Im StadtCenter war er der Mann der ersten Stunde. Jörg Waldrich, Centermanager an der Kuhgasse, hat Düren verlassen und steuert nun ein größeres Einkaufszentrum in Essen. Waldrich stellte den 29-jährigen Dipl. Betriebswirt Daniel Böttke als seinen Nachfolger vor und versicherte, das Dürener Einkaufszentrum in guten Händen zu wissen. Böttke, verheiratet und Vater einer Tochter, will nach Echz ziehen und so ein „echter“ Dürener werden. Bislang wirkte er im „Sevens“ an der Düsseldorfer Königsallee. Der neue Centermanager freute sich ein „gesundes“ Center übernehmen zu dürfen. Zwar gab es bei der Übergabe zum Jahreswechsel einen „kleinen Leerstand“ doch das sei völlig normal.



Die achtjährige Mascha Duell wird künftig mehr Zeit mit ihrem Papa Guido Duell erleben können. Kurz

nachdem die beiden gemeinsam die Glückszahlen der großen Weihnachtsverlosung der I.G. City Düren im Rathaus gezogen hatten, trat Guido Duell als Vorsitzender der CityMa e.V., ein Zusammenschluss verschiedener innerstädtischer Interessensgruppen, zurück. Der Einzelhändler und Optiker Guido Duell führte als Gründe berufliche Überlastung und den Wunsch nach mehr Zeit für die Familie an. Maschas Schwestern das Zwillingpaar Chiara und Nadja wird es freuen.

Schon zuvor war der in Düren nicht unumstrittene Citymanager der CityMa, Wilhelm Streb, für weitere drei Jahre bestätigt worden, wie er in einer selbst verfassten Presseerklärung bekannt gab.

Mascha Duells glückliche Hand brachte schließlich Freude nach Merzenich. Denn das Los

mit der von Mascha gezogenen Gewinnnummer hatten Sigrid und Walter Reimer auf dem Tisch liegen. Erhalten hatten sie das Weihnachtslos beim Einkauf bei Hamel am Markt. Ein forscher Fiat 500 wurde nun im Autohaus Conen an der Automeile an die Merzenicher übergeben. Für die I.G. City gratulierten Vorsitzender Reiner Guthausen und Uwe Gunkel, sie übergaben auch die Fahrzeugschlüssel. Für das Autohaus Fiat-Conen übergab Claudia Wooning die nötigen Fahrzeugpapiere. Ebenfalls dabei Jörg Hamel, der berichtete, dass dies schon das dritte Auto sei, das bei Hamel im Rahmen der I.G. City-Weihnachtsverlosung gewonnen wurde.



In Berlin sehen sie sich öfter. Nun begrüßte MdB Thomas Rachel Bundestagspräsident Prof. Norbert Lammert an der Rur. Der Bundestagspräsident

war Gast beim Neujahrsempfang der CDU auf Schloß Burgau, nachdem er sich schon zuvor ins Goldene Buch der Stadt eingeschrieben hatte. Direkt aus dem Kosovo kommend, wo Prof. Lammert Bundeswehrsoldaten besucht hatte, führte ihn der Weg nach Düren. „Lassen Sie uns die Herausforderungen der Finanz- und Wirtschaftskrise annehmen und mit Zuversicht ins neue Jahr blicken“, ermunterte der Präsident des Deutschen Bundestages, die rund 400 Besucher des Neujahrsempfangs. Zusammen mit Thomas Rachel vermittelte er Optimismus für 2009, dem Jahr, in dem die Bundesrepublik Deutschland ihren 60. Geburtstag feiert. Als Tischdame weihte Lia Rachel den Bundestagspräsidenten in die Dürener Interna ein.



Liebe Leserinnen,  
Liebe Leser,

ein frohes neues Jahr. Diese erste Ausgabe in 2009 Ihrer DÜRENER Illustrierten bietet Ihnen einmal mehr einen informativen, farbigen Einblick in die Stadt.

Nicht zuletzt Ihnen, den Lesern, und natürlich den Inseraten mit ihrem großen Zuspruch ist es zu verdanken, daß die DÜRENER Illustrierte in nur vier Jahren zum führenden Stadtmagazin in Düren herangewachsen ist. Die ständig steigende Nachfrage ist ein

Ansporn auch im fünften Jahrgang nicht nachzulassen, sondern mit neuen Ideen dem Lesevergnügen entgegen zu kommen, konstruktive Kritik zu üben und das Objektiv der Kamera auf interessante Perspektiven zu halten.

Nicht weil Düren zu klein wird, sondern die Beziehung zu den Nachbarn wichtig ist, soll ab sofort auch der regelmässige Blick über die Stadtgrenze hinaus, zum Repertoire dieser Zeitung gehören.

Sei es Hürtgenwald oder Kreuzau, Nörvenich oder Merzenich auch dort „lauern“ Themen, die für die Stadt und deren Menschen von Bedeutung sind.

Viel Vergnügen beim Lesen

Ihr

**DÜRENER** Team





Liebe Dürenerinnen und Dürener,  
liebe Gäste,

das Jahr 2009 schreitet schon mächtig voran. In unserer Stadt sind diese Wochen bis Aschermittwoch wie überall im Rheinland besonders geprägt durch das schöne Karnevalsbrauchtum. Humor hilft, Alltag und Krisensituationen besser einzuschätzen und die Herausforderungen mit Gelassenheit ebenso wie mit Entschiedenheit anzugehen.

Ein besonders frohes und froh machendes Erlebnis war bereits zum dritten Mal unser Kinderkarnevalszug, der bei herrlichem Wetter und bester Stimmung durch die Straßen der Dürener Innenstadt zog. Er ist schnell zu einem leuchtenden Fixstern am Dürener Karnevalshimmel geworden.

Aber auch am Aschermittwoch ist in Düren keineswegs alles vorbei! Im Kulturleben setzt der Lions Club Düren Marcodurum mit den zehnten Kulturtagen auf Schloss Burgau weitere interessante Akzente.

Es bleibt unterhaltsam, anregend und lebendig in unserer Stadt. Dies ist vor allem unseren vielen engagierten Bürgerinnen und Bürgern zu verdanken.

Für die Session mit einem kräftigen Alaaf uns allen viel Spaß an der Freude!

Ihr

Paul Larue  
Bürgermeister



## Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**

Gute und zeitgemäße  
Pflege und Betreuung

Eigene Küche und  
Heimcafé

Vielfältiges Kultur- und  
Freizeitangebot

Bewegungsbad und  
Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

**Schenkel-Schoeller-Stift**

**Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren**

**Tel. 0 24 21 / 596-0**

**Fax 0 24 21 / 596-144**

**eMail [info@schenkel-schoeller.de](mailto:info@schenkel-schoeller.de)**

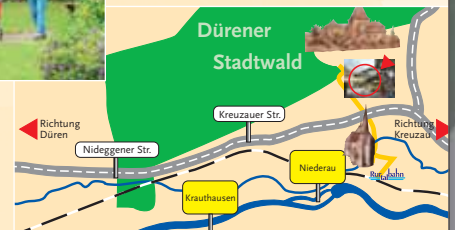
**Leitung: Hans-Joachim Thiem**

Unsere Einrichtungen sind  
von einem unabhängigen  
Gutachter nach DIN EN ISO  
9001:2000 qualitätsgeprüft



Zu einem persönlichen Gespräch  
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Bitte informieren Sie sich auch auf  
unseren Internet-Seiten

**[www.schenkel-schoeller.de](http://www.schenkel-schoeller.de)**



*Ort der  
Geborgenheit*



*Nach langen Jahren stellte sich nicht alltäglicher Besuch in Düren ein. Witterungsbedingt hatten Schneemänner die Gelegenheit die Stadt zu besuchen und selten dauerte ihr Gastspiel an der Rur so lange wie in diesem Winter. Anita Hansen entdeckte diesen Schneemann, der mit Mütze und den Glocken an der eiskalten Hand noch an Weihnachten erinnerte an der Kölner Landstraße am Eingang zum Restaurant „China Town“.*

Freie  
Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant  
**Zum Nachtwächter**

Bernd Heinen

das gutbürgerliche Restaurant



Kölner Landstraße 12  
52351 Düren

Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82

Mo. - Sa. 17 - 24h, - sonntags Ruhetag

**REINHARD SÄTTELE  
RECHTSANWALT**

Tivolistrasse 41  
52349 Düren  
t.: 0 24 21 / 4 30 33  
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden  
nach Vereinbarung

[www.rechtsanwalt-saettele.de](http://www.rechtsanwalt-saettele.de)





## Bald strahlt die Burg im alten Glanz

Seit über 800 Jahren steht die Burg Maubach über der Rur und gilt als eines der mächtigsten und wichtigsten Bauwerke im Dürener Land.

Seit 1997 sind umfangreiche Sanierungsarbeiten im Gange, um das alte Gemäuer auch für die nächsten Jahrhunderte fit zu machen. Mit 7.500 Euro unterstützte jetzt die Kulturstiftung des Kreises Düren die Familie Graf Spee. Mit dem Geld soll der letzte Abschnitt der Ringmauer wieder in den originalen Zustand versetzt werden.

Im 12. Jahrhundert erbaute der Graf von Nörvenich die Burg. Die weitgehend erhaltene Ringmauer mit rundem und halbrundem Eck- sowie einem quadratischen Tor- und Flankenturm umschließt die fast ovale Anlage. Das Gesamtensemble Burg Maubach ist von überregionaler kunsthistorischer und historischer Bedeutung und - dank der kontinuierlichen Pflege durch die Besitzerfamilie Graf Spee in hervorragendem Zustand.

Den Kernbau bildet der quadratische, mit Buckelquaderplatten verkleidete Dijon. Stallungen und Scheunen entstanden

im Barock. Der Torturm mit spitzbogiger Durchfahrt und Ziegelgewölbe stammt aus dem 15. Jahrhundert. Er bildet die einzige Zufahrt zur Burg und ist original erhalten. Doch lose Steine, Risse im Gemäuer und morsch gewordene Balken erforderten aufwändige Arbeiten. Die Deutsche Stiftung Denkmalschutz hat im letzten Jahrzehnt die Sanierung und Sicherung der Gemäuer begleitet.

Mariano Graf Spee hat viele Räume einer neuen Verwendung zugeführt. So entstand auch eine großzügige Ferien-



wohnung für den Urlaub im Mittelalter. Mehr dazu: [www.ferienwohnungen.de/ferienhaus/12421](http://www.ferienwohnungen.de/ferienhaus/12421)



[www.reprotec.de](http://www.reprotec.de)



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

**REPROTEC**  
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40  
52351 Düren  
Tel.: 024 21-28 900



  
**Bitburger**  
*Bitte ein Bit*



Der fassfrische Geschmack  
macht es so beliebt *Bitte ein Bit*



Bitburger Premium Pils – das meistgezapfte Bier Deutschlands. [www.bitburger.de](http://www.bitburger.de)

# KULTUR AUF SCHLOSS BURG AU



Dürener Köpfe und die Currywurst stehen im Zentrum der 10. Lions Kulturtage, die vom 13. März bis zum 29. März in Zusammenarbeit mit der Stadt Düren auf Schloss Burgau stattfinden.

Dürener Köpfe deshalb, weil jeder der Akteure, die den Veranstaltungsreigen mit Leben erfüllen, in irgendeiner Weise mit Düren „verbandelt“ ist. Entweder sind es echte Dürener Kinder oder aber das Leben hat sie an die Rur gespült.

Die Currywurst spielt deshalb eine Hauptrolle der 10. Kulturtage, weil eine Dürenerin quasi ihre Entdeckung verfilmt hat. Der seit September in den Kinos laufende Streifen „Die Entdeckung der Currywurst“, entstand unter der Regie der heute in Berlin lebenden Dürenerin Ulla Wagner.

Ganz so wie man das aus dem Berliner Sony-Center oder von den Filmfestspielen in Cannes

aus der „Bunten“ her kennt, soll dem Streifen „Die Entdeckung der Currywurst“ im Rahmen der Lions-Kulturtage eine Heimat-Premiere auf dem Niederauer Schloss widerfahren. Mit rotem Teppich, vorfahrenden Limousinen und Blitzlicht gewitter.

Viele tausend Euro haben die Mitglieder des Lions Hilfswerk Macodurum e.V. in den letzten Jahren mit der Frühjahrsveranstaltung erwirtschaftet und in den Dienst der guten Sache gestellt. Wohltätige Einrichtungen, die 2009 von den Kulturtagen profitieren listet Lions-Präsident Michael Geuenich auf:

Das Sommerlager 2009 des Jugendamtes der Stadt Düren, für Kinder und Jugendliche aus sozial benachteiligten Familien am Dürener Badesees in den großen Ferien, der Heinrich-Böll-Haus-Langenbroich e.V., der Künstlerinnen, Künstlern, Schriftstellerinnen und Schrift-

stellern in bedrängten Situationen eine Heimat bietet und unterstützt, der Feuerwehrfonds des Lions Club Düren Macodurum, zur sofortigen unbürokratischen Unterstützung bedürftiger Bürger in Düren bei aktuellen Fällen und Das Sozialwerk Dürener Christen. Die Ausbildungswerkstatt soll mit weiteren Maschinen ausgestattet werden.

„Seit 2005“, so Stefan Knodel, der für die Stadt Düren die Kulturtage mit dem Lions Club koordiniert, „stehen jeweils Dürener im Mittelpunkt des zweiwöchigen Reigens.“ Ein Konzept, das sich bewährt hat, bekamen doch Ausstellungen und Konzerte für die Besucher einen ganz neuen Stellenwert.

Auch für die nächsten Jahre, versichert Knodel, sei sichergestellt, jährlich neue „Dürener Köpfe“ aus Düren und der ganzen Welt im Rahmen der Kulturtage zu präsentieren.



MUSIK | KUNST | FILM | FAMILIE | LESUNG

13. März bis 29. März 2009 Schloss Burgau

work@hair  
*Haare machen Leute*

Hartmut Becker

Valenciener Straße 142 · 52355 Düren-Gürzenich

Telefon 0 24 21.20 71 71 · Fax 0 24 21.20 71 72

h.becker@haaremachenleute.de

www.work-at-hair.com · www.haaremachenleute.de



Öffnungszeiten:

Mo. 12.00–20.00 Uhr

Di. 10.00–20.00 Uhr

Mi. + Do. **10.00–22.00 Uhr**

Fr. 10.00–20.00 Uhr

Sa. 10.00–14.00 Uhr

und nach Vereinbarung



# DÜREN KULTURTAGE



## Programm der 10. Lions Kulturtage

### DAUERAUSSTELLUNG

13.3. - 29.3.

Annette Besgen, Marcel Bonjean, Robert Ciuraj, Sabina Knobloch, Rose Renker, Evelyn Rogge und Lokai/ Matzerath/ Valter

### VERNISSAGE

Freitag 13.3. 19 Uhr

Eröffnung durch Bürgermeister Paul Larue und den Präsidenten des Lions Club Düren Marcodurum Michael Geuenich. Einführung durch Dr. Dorothea Eimert.

### COME-TOGETHER

#### NIGHTS MEETS LIONS CLUB

Samstag 14.3. 21 Uhr

Party-Nacht@Schloss Burgau

### KONZERT

Montag 16.3. 20 Uhr

The King of Swing Orchestra, "Happy Birthday – 100 Jahre Benny Goodman", mit Engelbert Wrobel, Soloklarinette, und Anna Larsen, Vokalistin, unter der Leitung von Peter Fleischhauer

### UNTER DÜRENERN

Freitag 20.3. 19 Uhr

Heimatsforschungs-Revue: Uli Winters, Klaus Fehling, Uschi Krosch, Klaus Maria Zehe, Jan Böhmerrmann, Michael Bölter, Michael Hutter, Johannes Missall, Julia Schoening, Christina Vayingner...

### FAMILIENTAG

Sonntag 22.3. 11 - 18 Uhr

Dieser Sonntag steht im Zeichen der Kinder und Familie.

### LITERATUR LIVE

Mittwoch 25.3. 19 Uhr

Lesung von Gästen des Heinrich-Böll-Haus Langenbroich e.V.

### 1. BURGAUER FILMNACHT

Freitag 27.3. 19 Uhr

Ulla Wagner mit ihrem Film: „Die Entdeckung der Currywurst“

### FINISSAGE mit JAZZAFFAIRS

Sonntag 29.3. 11 Uhr

Abschluss der Kulturtage mit Konzert.



LIONS HILFSWERK MARCODURUM e.V. IN PARTNERSCHAFT MIT DER STADT DÜREN

IHR PARTNER IN DER STEUERLICHEN VERMÖGENSOPTIMIERUNG.

ERBEN & VERERBEN

IMMOBILIENINVESTITIONEN

ABGELTUNGSSTEUER

BETEILIGUNGEN



**RICK!SISTERMANN**

DIE STEUERBERATUNG IN DER EUREGIO.

Steuerberaterin Maren Rick-Sistermann ! Diplom-Kauffrau (FH)  
Leopoldstraße 21 ! 52349 Düren ! TEL 0 24 21 / 9 94 53 07 ! www.rick-sistermann.de

„Bärenstarke“  
-Angebote!



Topmarken  
Toppreise

DUELL OPTIK  
bietet beides



Modische Designbrillen  
in Ihrer Glasstärke\*

inklusive:  
Hart &  
Multi ET  
ab **79,-€**

**duell**  
**OPTIK**  
Brillenmode  
Contactlinsen

52349 Düren · Schenkelstraße 32  
Telefon 02421 / 16668

**WORK@HAIR**

Als Hartmut Becker 2003 an der Valenciener Straße mit einem Friseur-Salon in die Selbständigkeit trat, hatte er eine Vision: „Ich wollte alles anders machen als alle anderen und zumindest in Düren einen Spitzenplatz einnehmen“. Heute, fünf Jahre später, hat der 39jährige Friseur-Meister einige seiner Ziele erreicht. Nicht nur in Düren gehört sein Salon zu ersten Riege, auch bundesweit darf sich Hartmut Becker und sein Team zur Spitze zählen.

Im nationalen Vergleich mit 300 anderen Betrieben der „Intercoiffure Mondial“ Gruppe landete „work@hair - Haare

machen Leute“, wie Becker seinen Betrieb nennt, auf dem vierten Rang. Anonym und durch verschiedene Testkunden hatte man seinen Salon im letzten Jahr unter die Lupe genommen. Die Ergebnisse überzeugten. Nach 2006 und 2007 die dritte Platzierung unter den Top 30.

Dem ständig größer werdenden Kundenkreis gerecht werdend, hat der Friseur seinen Salon nun auf zehn Plätze vergrößert. Und dabei hat er nichts dem Zufall überlassen, er gestaltete die neuen Räume selbst: Absolut

Hartmut Becker ein Sofa nach seinen Vorstellungen um und fand damit eine Klammer zu den Ursprüngen



...alles anders

dem Zeitgeist entsprechend puristisch - aus dem Material heraus lebend. Als Designobjekt und Blickfang setzte

des Salons, denn gleich daneben steht der Kinderstuhl, mit dem sein Opa in den gleichen Räumen schon kleinen Kunden



02421 / 17195



Implantologie und ästhetische Zahnheilkunde

www.drosendahl.de

\* Einsträrken Kunststoff bis sph. +/- 6,00 dpt., cyl. bis 2,00 dpt.





ständiger internationaler Austausch gegeben, so Becker. Schon während seiner Ausbildung nutzte er selbst die Chancen international tätig zu sein. Nach der Leh-

ration, dem Opa und seiner Mutter folgend, an der Valenciener Straße nieder ließ. „Alles anders als alle anderen! So auch die Öffnungszeiten, die keinen Montag ausschließen und mindestens bis 20 Uhr reichen. Zweimal wöchentlich sogar bis 22 Uhr. Er erinnert sich: Die Kunden haben sich anfangs nicht getraut so spät abends „zu stören“. „Diese Bedenken sind inzwischen jedoch ausgeräumt“, berichtet der Top-Friseur. „Die Kunden haben erkannt, dass wir ein Dienstleistungsbetrieb sind, in dem Qualität und Service an erster Stelle stehen.“

# s als alle anderen!

die Haare schnitt und nun als Kontrast zum modernen Interieur zum Zeitungsständer avancierte.

zichtbar, um die Kundinnen und Kunden auf der Höhe der Zeit bedienen zu können. Durch die Intercoiffure Gruppe ist ein

re ging er zum Bund und war für die Nato in den Niederlanden und in Großbritannien, auch als Friseur tätig. Dem Abschluss der Meisterschule folgten „Lehrjahre“ auf Kreuzfahrtschiffen im Mittelmeer und der Karibik. Bei einem Kollegen in Köln „studierte“ er deutsche Arbeitsweisen, bevor er sich als 3. Gene-



Investment in die Mitarbeiter sieht der Meister als wichtige Säule seines Unternehmens. Seine zehn Mitarbeiter sollen sich entfalten können und eine eigene Persönlichkeit aufbauen. Derzeit lernen vier Auszubildende den Umgang mit Kamm, Schere, Haartrockner und Kunde. Beckers erster Lehrling, Madita Harms, ist inzwischen selbst Meister. Sie reiste jetzt nach New York wo Hartmut Becker ihr Einblick in die aktuellen internationalen Frisuren-Trends ermöglichte. Der Blick über den Zaun ins internationale Geschehen ist für Hartmut Becker unver-



| Dessous |

| Lingerie |

| Homewear |

| Bade- und Freizeitmode |

*La femme*

Schützenstraße 2  
Düren  
Tel.: 02421 / 161 26



2009 bietet die Time's out Jazz Dance Company einen besonderen Höhepunkt. Am 2. Mai findet im Haus der Stadt die achte und letzte Auflage der Tanzgala „Soul of Dance“, die von Petra Budinger organi-

# Die Gala ein letztes Mal



Company wenigstens ein halbes Jahr auf Probe anzugehören.

Die aktuelle Besetzung: Adele Haab, Anne Pelzer, Christoph Kraft, Isabel Hendrikse, Jovana Ivanovic, Katharina Schmitz,

Kamila Rozek, Paulo Lubasa, Tiger Kirchharz, Timo Breuer,



Valenciener Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 02421-630 31 | [www.reisebueroschwarz.de](http://www.reisebueroschwarz.de)

**Schwarz Reisen**

Wo auch immer Sie die Sonne suchen!



sierte Benefizgala zu Gunsten der Kinder-Krebs-Stationen in Düren und Köln statt. Der Aufwand ist der Tanzlehrerin zu viel geworden. „Dazu kommt meine große berufliche Belastung“, begründete Budinger. Das Jahr der letzten Gala hat langsam begonnen. Das Training läuft mit drei Einheiten wöchentlich auf Sparflamme. „In Wettkampfzeiten sind es fünf“, berichtet die Trainerin. „Um bei uns mitzumachen muss man eine sexy Ausstrahlung, gutes Körper- und Selbstbewusstsein sowie Talent haben und fleißig sein“, schildert die Tanzlehrerin. Nur Wenige schaffen es, vor Budingers kritischen Augen zu bestehen und der

Nina Göntgen, Michelle Hoven, Ulla Schwab, Robyne Lebang, Anna Meyer, Marianna Karolina Freyschmidt, Lisa Wainwright, Alina Mertens.

Insgesamt waren Budingers Schützlinge bisher 29 Mal deutsche Meister im Disco Dance und im Show Dance, sei es als Formation, im Einzel oder als Duo.

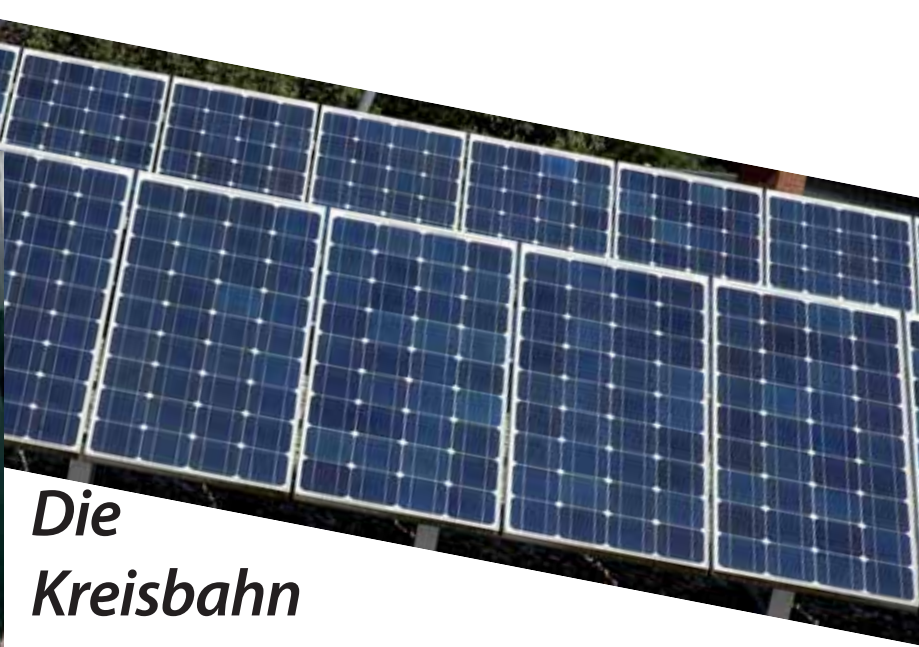
Mehr dazu unter:  
<http://jazz.the-soul-of-dance.de>







## Die Kreisbahn gibt den Stadtwerken Strom



Wer einen Fahrschein kauft, der bringt der Kreisbahn Geld. Geld in die Kasse des Nahverkehrsunternehmens bringt nun auch der Sonnenschein. DKB Geschäftsführer Bernd Böhnke und SWD-Chef Heinrich Klocke legten jetzt gemeinsam den Schalter für eine neue Energiequelle in Düren um. Seit Anfang des Jahres liefert die Kreisbahn Strom ins Netz der Stadtwerke.

Rechnerisch können 33 Dürener ihren Jahresbedarf an Elektrizität für Haus und Hof aus dieser Quelle decken. Photovoltaik ist die Technik, welche auf den großen Dachflächen der Wagenhallen der Kreisbahn an der Kölner Landstraße einfallendes Sonnenlicht in Strom umwandelt.

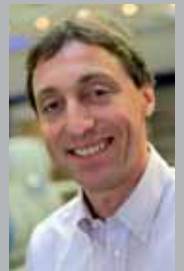
324 Module wurden auf den Dächern installiert. 51 000 Kilowattstunden Strom werden nun jährlich mit dieser bislang größten Anlage dieser Art in Düren erzeugt. 320 000 Euro haben sich DKB und SWD die Anlage kosten lassen.

Das Solarkraftwerk, das völlig geräuschlos und ohne jegliche Emission arbeitet wurde von Göbel-Solar in Merzenich realisiert.

Bernd Böhnke und Heinrich Klocke unterstrichen die Bedeutung für die Umwelt. Rund 500 Tonnen CO<sub>2</sub> können durch die Anlage in den nächsten 20 Jahren gegenüber herkömmlicher Stromerzeugung eingespart werden. Die Umwelt wird entlastet.

Das Prinzip der Umwandlung von Sonnenlicht in Strom ist schon seit Beginn des 20. Jahrhunderts bekannt. Die Breite Masse nutzte den Effekt bei der Fotografie im Bereich der Belichtungsmesser, so Johannes Benoit, von Elektro Fassbender, der uns die Photovoltaik-Technik erläutert. Entscheidende Fortschritte brachte die Raumfahrt, die mit ihren „Sonnensegeln“ den Energiebedarf im All deckt. Licht ist elektromagnetische Strahlung. Beim Auftreffen auf Photozellen aus bestimmten Metallen - die Solarmodule - werden Elektronen freigesetzt die zum Aufbau einer Spannung führen. Dieser Gleichstrom wird für die Verwendung im Netz in Wechselstrom umgewandelt. Johannes Benoit erklärt, dass sich Dachflächen besonders für

den Einsatz von Photovoltaik eignen, weil hier meist keine Abschattung vorliegt und die Flächen sonst keine Funktion haben. Vom Parkscheinautomaten über Fahrzeuge, die Gartenbeleuchtung bis hin zur Versorgung von Häusern und Fabriken reicht das Einsatzspektrum heute. Zuviel erzeugte Energie wird ins öffentliche Netz eingespeist. Je nach Kapazität und Position der Anlage wird der Solarstrom vergütet. Die Vergütungssätze liegen bei rund 40 Cent je Kilowattstunde und werden 20 Jahre lang gezahlt.



**HÜRTGEN**  
Elektro-Hausgeräte  
*Extraklasse  
Fachhändler*

**SIEMENS**

Die Zukunft zieht ein.  
Gleichzeitig waschen und imprägnieren.

Saint-Hubert-Straße 2a • Düren-Lendersdorf • 024 21/ 406207 • 0172 8155336





# Bei eisigen Temperaturen

Peter Borsdorff, der Dürener Läufer und Initiator der Aktion „Running for Kids“ hatte sich bei seinem Start über zehn Kilometer beim Stadtlauf viel vorgenommen. Er wollte möglichst viel Spendengeld für gehandicapte Kinder „erlaufen“. Dazu ging er mit seiner „Laufschuhsammelbüchse“ auf den Rundkurs.

Bei dem Lauf durch Düren „erlief“ der 65jährige mit seiner 3,7 kg schweren Sammelbüchse insgesamt 3.547,26 Euro.

Noch am Veranstaltungstag stellte er im Rahmen der Siegerehrung im Rathaus je einen 500 Euro-Scheck für Kinder in der Christophorus Schule in Düren sowie für die von Frau Dr. Nicole Savelsberg ehrenamtlich betreuten, HIV infizierten Kinder im Kreis Düren bereit.

Mit dem Spendengeld aus dem Stadtlauf wird Borsdorff in den nächsten Wochen weitere Kinder, so den erkrankten 13-jährigen Philipp aus Merken und den ebenfalls an einer Krankheit leidenden 10-jährigen Leon aus Niederzier und weitere Betreuungseinrichtungen in der Region unterstützen.

Mit der Aktion beim Stadtlauf durchbrach Borsdorff einmal mehr eine „Spendenschallmauer“: Die 300.000 Euro-Marke der Gesamtbilanz wurde überschritten.



„Der Chef ist schuld.“ Das sagte Wolfgang Maubach, nachdem er gerade die zehn Kilometer beim Dürener Stadtlauf zurückgelegt hat. Der 56jährige war einer von 810 Startern, die dem Lauf durch die City zum Jahresbeginn zu einer Rekordbeteiligung verholfen haben. Und Maubachs Chef war einen größeren Teil davon schuld. Ingo Kuffertah heißt der „Schuldige“. Er ist Mitinhaber der Drahtweberei Gebrüder Kufferath AG und hat eine ganze Truppe motiviert an den Start zu gehen. 28 Läuferinnen und Läufer trugen beim Lauf durch Düren den schwarzen Dress der GKD. Der Lauftreff der Firma ist schon seit einigen Jahren aktiv. Aber so zahlreich waren sie noch nie angetreten. Wie gesagt: Der Chef ist Schuld. „Er hat die ganze Sache intensiv vorangetrieben“,

schilderte Maubach, der seinem Arbeitgeber aber keinesfalls böse war. Denn der Lauf durch die Stadt ist nicht nur gesund. Er macht auch noch Spaß.

Es war eisig kalt an diesem Sonntagnachmittag in der City. Doch das tat der Veranstaltung keinen Abbruch. Der

Dürener Sparkassen-Stadtlauf hat sich in der Region einen guten Stellenwert geschaffen. Und so belebten nicht nur die Sportler die ansonsten sonntags leere Innenstadt, sondern auch viele Zuschauer harten trotz der arktischen Temperaturen am Streckenrand aus, um die Läufer immer wieder anzufeuern.

Ausrichter Düren 99 steigert sich von Jahr zu Jahr. „Das hat hier einen guten Standard erreicht“, lobte Frank Paschke vom Dürener TV. Der Lohn für die 99er war die Rekordbeteiligung.

Schnellster Läufer war der Kenianer Ennock Kiplagat, der der Konkurrenz in 32:36 Minuten davon lief. Schnellster Mann aus Düren war Frank Paschke, der zwei Minuten später über die Ziellinie lief.

Die Zeiten aus den vergangenen Jahren werden in Düren nur noch schwer erreicht werden. 2008 haben die 99er die Strecke vermessen lassen, um sicherzustellen, dass sie genau zehn Kilometer lang ist. Früher war der Stadtlauf bekannt dafür, dass man an etlichen Ecken in der Stadt ein paar Meter einsparen konnte. Jetzt







# n rund in Düren



sind diese Ecken abgesperrt. „Das macht pro Runde sicher einen Unterschied von ein paar Sekunden aus“, sagte Paschke. Die schnellste Frau war Constance Türk aus Regensburg. Die schnellste Frau aus Düren war Irene Havertz-Röhlich vom DTV.

Im kommenden Jahr am 10. Januar findet die 25. Auflage des Stadtlafes statt. Zum Silberjubiläum hat sich das Organisationsteam um Udo Biege etwas Neues einfallen lassen. Diesmal sollen nicht zehn Kilometer, sondern zehn Meilen gelaufen werden: 16,093 Kilometer!



Weinhaus Schnoor

Liebe ist...

... mal wieder die ganze Familie (W)einzuladen.

RATHAUS  
MARKT  
ANNA KIRCHE  
WEINHAUS SCHNOOR  
Kämerplatz  
Weierstraße  
August-Klutz-Straße

**Weinhaus Schnoor**  
Weierstraße 37  
52349 Düren  
TEL 02421/959087  
WEB [www.weinhaus-schnoor.de](http://www.weinhaus-schnoor.de)

## KELZENBERG

EINRICHTUNGEN



bulthaup b1

Einfachheit, Geometrie, Sinnlichkeit

52355 Düren · Kapellenstraße 48  
Telefon 0 24 21 / 6 20 51 · [www.kelzenberg.com](http://www.kelzenberg.com)



Einfach gut  
Einkaufen

Stadt  
**center**  
Düren

www.stadtcenter-dueren.de



Die Dürener Prinzen und das Festkomitee Dürener Karneval sind jetzt mobil. Mercedes Herten an der Aachener Straße und das Fiat Autohaus Conen an der Automeile stellten den Funktionären und den Amtsinhabern standesgemäße Karossen für die fünfte Jahreszeit bereit. Rolf II. und Petra I. durften bei der

Fahrzeugübergabe bei Herten zumindest in der E-Klasse einmal Probesitzen. Im richtigen närrischen Leben wird Präsident Helmut Porschen damit chauffiert. Carla Herten, Sohn Hans-Jörg Herten, Hans Schnorrenberg und den Mitarbeitern boten die Narren ein kurzes Programm als Dank.



Tanz und Gesang dann wenige Tage später bei Conen. Claudia und Ari Wooning brachten praktisch das Prinzenpaar mit einem Fiat Ducato-Bus und Kinderprinz Tobias mit einem Fiat Scudo nun richtig „in Fahrt“. Beide Autos bieten reichlich Platz auch für das Gesinde. Von Richard Büchel beim DSE bunt beklebt

sind die „Sänften“ der Tollitäten unübersehbar. Für das Prinzenpaar und den Kinderprinz wird dieser „Limo-Service“ nur Karnevalssonntag noch übertroffen. Dann gleiten sie, von noch mehr PS, als jetzt schon zur Verfügung stehen, gezogen, auf ihren Prunkwagen durch die Menge des närrischen Fußvolks.

Die gute und wichtige Arbeit, die von Ehrenamtlichen im Kreis Düren geleistet wird, gilt es zu unterstützen. Erneut leistet die Sparkasse Düren hierzu ihren Beitrag. Mit insgesamt 170.000 Euro fördert die Sparkasse 42 Vereine und Institutionen in der Region.

Zu den Spendenempfängern gehören zum Beispiel die Evangelische Gemeinde Düren, die 5.000 Euro zur Unterstützung des „Bündnis gegen Rechts“ erhält, der Gürzenicher FC mit 12.000 Euro für die Herstellung eines DFB-Minispielplatzes und der Förderverein der Heinrich-

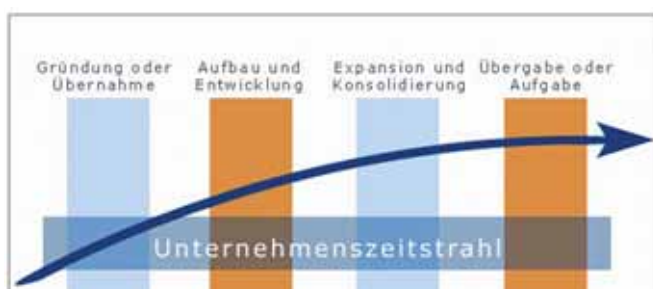
Böll-Gesamtschule in Düren, der 15.000 Euro für die Errichtung eines Selbstlernzentrums erhält. „Wir stehen klar zu den Menschen, den vielen Ehrenamtlichen und den Vereinen im Kreis Düren“, so Adolf Terfloth, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Düren.



## Kompetente Beratung „...von Profis für Profis“

Mit unserem Know-how und einem starken Team sichern wir während aller Phasen des Lebenszyklus eines Unternehmens zeitnahe und qualitativ hochwertige Beratung zu.

So bei: Gründung oder Übernahme  
Aufbau und Entwicklung  
Expansion und Konsolidierung  
Übergabe oder Aufgabe



Wir beraten und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



Steuerberater  
**UDELHOVEN & EISENBRAUN**



Freude im Audi-Autohaus Jacobs an der Automeile: Der Ingolstädter Automobilbauer zeichnete den Dürener Betrieb als „Top Service Partner 2009“ aus.

Da durften sich Mathias Süreth, Detlef Spaja, Karl-Heinz Schmitz, Rene Merken, Arthur Mathes und Cemal Asikan durch Geschäftsführer Patrick Jacobs und Jürgen Frenger auf die Schulter klopfen lassen. Sie hatten mit ihrer Zuverlässigkeit, Engagement und Leistung diese Auszeichnung ermöglicht.

Nur 80 der insgesamt 1800 Audi-Servicepartner erhielten für 2009 diese Auszeichnung. Vom Erscheinungsbild des Betriebs bis hin zu speziellen Werkzeugen, vom Kundenkontakt bis zum Auftreten der Audi-Mitarbeiter werden die verschiedensten Kriterien bei der Bewertung der Service-Partner herangezogen. „Wir sind stolz auf diese Leistung,“ so Patrick Jacobs der versichert, dass nun trotzdem an der Verbesserung gearbeitet wird.



Seine Bilder sind unvergessen und besonders jetzt in der dunklen Jahreszeit hellen die Arbeiten des 2006 verstorbenen Gürzenicher Künstlers

Siegfried Althoff die Gemüter auf. Farbenfroh und heiter sind die Stadtansichten oder Situationen aus dem täglichen Leben, wie der Bus voller lustiger, bierseliger Menschen, der den Kölner Dom passiert.

Glashütte Peill & Putzler. Malen und Zeichnen waren jedoch seine Leidenschaft. Die meisten kennen Althoffs Werke von bekannten heute noch aktuellen Plakaten für Stadt oder

Stadtwerke im Stadtbild. Wer an Bildern von Siegfried Althoff interessiert ist, der kann im Bürgerbüro oder direkt bei Birgid Althoff die noch verfügbaren Arbeiten besichtigen.



Die Witwe des Künstlers, Birgid Althoff, und Enkeltochter Mary-Linn zeigten jetzt mit Unterstützung von Christel Bremer in der Sparkassenfiliale in Gürzenich Arbeiten des Verstorbenen. Sie wollten damit an einen Menschen erinnern, der auch Düren stets im Blick hatte und seine Heimatstadt wiederholt gekonnt und liebevoll portraitierte.

Von 1963 bis 1995 arbeitete Althoff als Designer bei der



INTERNET: [www.bauchmueller-buecker.de](http://www.bauchmueller-buecker.de) · INTERNET: [www.bauchmueller-buecker.de](http://www.bauchmueller-buecker.de)

**BAUCHMÜLLER & COLLEGEN**  
 RECHTSANWÄLTE – RECHTSBEISTAND  
 – DÜREN –  
 ...[www.bauchmueller-buecker.de](http://www.bauchmueller-buecker.de)

Besuchen Sie unsere neue Internetpräsenz - jetzt auch mit Online-Rechtsberatung

INTERNET: [www.bauchmueller-buecker.de](http://www.bauchmueller-buecker.de) · INTERNET: [www.bauchmueller-buecker.de](http://www.bauchmueller-buecker.de)



Die Blumenhändler haben letztendlich den Valentinstag in Deutschland „installiert“. Als „Tag der offenen Herzen“ wurde der Tag der Verliebten

liebe Dich!  
Die Ursprünge des Tags der Verliebten reichen allerdings weit in heidnische Zeit zurück, als junge Männer und Frauen

dem 14. Februar ihre Probleme. Es soll sich um den Geburtstag des biblischen

## Tag der offenen Herzen

erstmals 1950 deklariert. Der Plan der Floristen ging auf. Heute ist der 14. Februar der umsatzstärkste Schnittblumentag im Blumengeschäft. Über 20 Millionen Schnittblumen gehen alleine an diesem Tag über die Ladentheken. Aber auch 1,5 Millionen

am Festtag des Hirtengottes Lupercus auf Zeit miteinander verbandelt wurden...

Den Weg nach Deutschland fand der Valentinstag über Amerika. Dorthin hatten zunächst Auswanderer aus Frankreich und England den Brauch mitgenommen und die in Süddeutschland stationierten US-Truppen brachten das Treiben dieses Tages nach Deutschland und veranstalteten 1950 den ersten „Valentinsball“.

Jesus Verräter Judas Ischariot handeln, eine Person, die, verständlicherweise, bei den Kirchenvertretern nicht besonders gut gelitten ist.

Das alles dürfte allerdings all jenen schnuppe sein, die derzeit mit Schmetterlingen im Bauch den oder die Auserwählte nicht aus dem Kopf bekommen.

Der Valentinstag ist die ideale Gelegenheit nicht nur die bestehende Liebe zu bestätigen,

sondern auch den ersten Schritt Richtung Traumpartner zu tun. Und dabei helfen die Blumenhändler. Die Rose, natürlich in rot, spielt dabei eine große Rolle. Doch auch ein einfacher bunter Strauß kommt bestens an, denn was zählt ist der Gedanke.



**14. Februar**  
ab 18.00 Uhr

Das Menü  
für Verliebte...

Ein unvergesslicher Abend wartet auf Sie!

Zur Begrüßung gibt es 2 Prosecco

### Vorspeise

Caesar's Salad mit Pangasiusfilet im Kartoffelmantel, dazu Sauerrahm und frisch gebackene Pizzabrötchen

### Hauptgang

Hähnchenbrustfilet mariniert mit Chili und Honig, in Orangen-Kokossauce an Broccoli, Mais und Zuckerschoten, dazu Röstlinchen

### Dessert

Mousse au Chocolat, Vanillesauce und frische Erdbeeren, Schwarzwälder-Kirschröllchen, Eispralinen

alles zusammen für (pro Pärchen)

**29,90 €**







Kaum hat das neue Jahr begonnen,

Unterlagen auch längerfristig aufbewahrt werden. Die gute Nachricht zuerst: Privatpersonen, bei denen sich nur Rechnungen über Werbungskosten oder Versiche-

besitzer aufgepasst: Hier gelten besondere steuerliche Aufbewahrungspflichten. Wird ein Unternehmer mit Arbeiten rund um Haus, Wohnung oder Garten betraut, muss der

werden, droht ein Bußgeld von bis zu 500 Euro. Grundsätzlich gilt: Steuerzahler sollten ihre Belege nicht sofort nach Eintreffen des Steuerbescheids entsorgen.

## Steuerlicher Hausputz: Kein Stress mit Quittungen

steht schon die Erstellung der privaten Steuererklärung für 2008 an. Dies nutzen viele Bürger jetzt zu einer Aufräumaktion. Doch allzu großer Eifer kann sich im Nachhinein rächen, denn für das Finanzamt müssen eine Reihe von

rechnungen noch aus 2007 stapeln und deren Steuererklärung 07 schon vom Finanzamt veranlagt wurde, können den Schreibtisch aufräumen – diese Belege werden nicht mehr benötigt und müssen auch nicht archiviert werden. Einzige Ausnahme: Wurden die Daten elektronisch mittels ELSTER an das Finanzamt übermittelt, muss auch dieser Papierkram aufbewahrt werden. Wie lange hängt von mehreren Faktoren ab. Hier hilft der Steuerberater weiter. Mieter und Haus-

private Auftraggeber darauf bestehen, innerhalb von sechs Monaten eine Rechnung zu erhalten. Die muss er dann zwingend zwei Jahre lang aufbewahren. Die Frist startet mit Jahresablauf. Betroffen von dieser vielfach unbekanntenen neuen Pflicht sind neben herkömmlichen Bauleistungen auch Reparaturarbeiten, Leistungen von Reinigungsfirmen oder Gärtnern. Ausgenommen ist lediglich der Kauf im Baumarkt. Kann eine Handwerkerrechnung innerhalb dieser zwei Jahre auf Verlangen von Finanzbeamten oder Zöllnern nicht mehr vorgelegt

Weicht der Bescheid von der Steuererklärung ab, können die Rechnungen noch hilfreich sein, um nicht anerkannte Kosten mittels nochmaliger Vorlage geltend zu machen. Und auch wenn alle Posten akzeptiert wurden, ist die Vernichtung nicht immer der richtige Weg – denn für Ansprüche außerhalb des Steuerrechts (zum Beispiel Garantiefrieten) werden Quittungen oft noch benötigt.

*Die Autorin, Maren Rick-Sistermann, ist selbstständige Steuerberaterin in Düren.*



# Trau Dich!

Exklusive Trauringe von **HÜNDGEN**



Uhrmachermeister & Juwelier  
seit 1896



**HÜNDGEN**

52349 Düren Wirtelstraße 29

bruno  mayer  
*Trauringe*





## Die Krankenzimmer fast wie im Urlaubshotel

„Ohne Gesundheit ist alles nichts...“ Krank sein und im Hospital liegen, das hat jetzt allerdings in Birkesdorf eine



neue Dimension bekommen. 22 neue Krankenzimmer lassen fast die Umgebung „Krankenhaus“ vergessen und erinnern mit ihrer komfortablen Ausstattung eher an ein Hotel. Das Medic Center am Marienhospital wurde seiner Bestim-

mung übergeben und rundet die Gesundheitsversorgung in Dürens größtem Stadtteil ab. Im Untergeschoss betreibt Dr. Christian Schäfer ein Schlaflabor. Ebenerdig betreiben Dr. Sebastian Drube und Dr. Bernd Wölbert eine Dialyse-Praxis

in Nachbarschaft zu Herbert Schmallenbach, der sich im Medic Center mit Hörgeräteakustik und Augenoptik eingerichtet hat sowie der Onkologin Martina Eichstaedt und der Endoskopie der Inneren Medizin von Dr. Thomas Heyer.




Eine Gemeinschaftspraxis für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde betreiben im neuen Center Dr. Edwig Halatek, Dr. Andreas Antalfy und Dr. Johannes Ebbers während Dr. Raymond Halatek eine Augenarzt-Praxis und Dr. Gabriele Malekzadeh eine Praxis für Kinder- und Jugendmedizin betreibt.

Gábor Szük, Geschäftsführer der CTW, die in Düren auch das Augustinus- Krankenhaus in Lendersdorf betreibt, begrüßte zur Übergabe eine große Gästeschar und machte deutlich, dass man stolz auf dieses erweiterte Angebot in Birkesdorf ist. Bald rollen erneut die Bagger auf, kündigte er an. Dann wird am Marienhospital ein Parkhaus errichtet.

## HOCHSCHON DENTAL



*...wer beißen kann, ist klar im Vorteil!  
Implantate helfen.*

Zahnimplantate geben ein Stück Lebensqualität zurück! 

Hochschon Dental GmbH • Aachener Str. 36 • Düren • 02421 / 948020 • [www.hochschon-dental.de](http://www.hochschon-dental.de)







## Annakirmes geht es rund

Die Sehnsüchte der Annakirmesfans werden erfüllt: Der Olympia-Looping ist der Star des größten Volksfest an der Rur in diesem Jahr. Vom 25. Juli bis zum 2. August geht es wieder rund auf dem Rummel und nicht nur in der Horizontalen sondern auch gleich fünf Mal hintereinander in der Vertikalen. Kein anderes Fahrgeschäft bietet diesen Thrill. 100 Stundenkilometer schnell rasen die Fahrgäste durch das 1250 Meter lange Schienen Wirrwarr. In der Vertikalen wirken Käfte von über

5 G - das fünffache des eigenen Körpergewichts - auf die mutigen Fahrgäste.

Der Bonner Schausteller Rudolf Barth ist seit 1989 mit der größten transportablen 5er-Loopingbahn der Welt auf der Reise und an jedem Spielort die Attraktion Nr. 1. Auseinandergenommen füllt die Bahn 50 Eisenbahnwagons.

Weitere Highlights der Annakirmes 2009: Wellenflieger, Autoscooter, Kinderschleife, Schleifers Carouselle und natürlich „Octopussy“.



Individuell und persönlich – das ist unser Anspruch an unsere Dienstleistung. Weil jeder Mensch einzigartig ist. Wir investieren konsequent in unseren Fuhrpark, die technische Ausstattung und in die Schulung unserer Mitarbeiter: Für Qualität bei Service und Beratung. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas, Alte Jülicher Str. 40, 52353 Düren  
Telefon 02421 41 16 3, [info@haas-bestattungen.de](mailto:info@haas-bestattungen.de)









Für Heinrich Seiler aus der Karl-Arnold-Straße war es ein besonderer Tag. Hatte er doch endlich die Chance sich als Bürgermeister von Düren zu fühlen. Wenn auch nur wenige Augenblicke, als er am Schreibtisch von Paul Larue Platz nahm und den Terminkalender begutachtete. Vom Bürgermeister Sessel bis zum Dachfirst -

das Rathaus gab sich bürgerlich und ganz zum Anfassen. Und zum Ende des Tages der offenen Türen am Tag des Rathaus-Geburstages mischte ein Panzer das Geschehen auf. Comedian Paul Panzer traf auf Hausherr Paul...

Dieser hatte den Tag mit den Nachbarn begonnen, die er zum Frühstück in Raum 221 geladen hatte. Beim Blick auf die Dürener „Skyline“ der 50er Jahre gab es interessante Anekdoten aus der Entstehungszeit des Büroturms.

Derweil strömten schon die ersten Besucher durch die Eingänge und nahmen das Rathaus in Beschlag und Teile davon auf den Teller. Denn die Hovener Konditorei Stolz hatte den nun in die Jahre gekommenen Bau aus Marzipan und Buttercreme nachgebaut - der Abriss war schnell vollzogen...

Bei Wurst und Häppchen, Kaffee und Sekt, Drehorgelmusik und Chorgesang war es ein kurzweiliger Tag. Im Keller stöberten die Dürener durch das Archiv und aussen verschaffte der DSB mit seinem Steiger den Mutigen eine waghalsige Fahrt entlang der Fensterfront. Eine Rathausrallye brachte dem Nachwuchs die vielen Ämter und Büros näher während alte Schmal-Filme das Düren der 50er Jahre lebendig werden ließ.

Das Postkartenwetter schien für den Tag bestellt, denn die 8. Etage fungierte als Aussichtsterrasse und die, die spät kamen, wurden mit einem grandiosen Sonnenuntergang als Schlusspunkt belohnt.





# DÜREN ER EISSTOCK

Die „Winterpause“ dauerte 15 Jahre. Nach 1993 bescherte der Frost den Niederauer Sportlern nun eine besondere Sportanlage: Die massive Eisdecke auf dem Schlossweiher machte das Eisstockschießen möglich.

Jagen die Niederauer normalerweise auf Asphalt die Daube, so nutzten sie nun die optimalen Trainingsmöglichkeiten vor der Haustüre.



## MÖGLICHKEITEN DER KUNDENBINDUNG

FOLGE I: DIE ESEL-METHODE

UNSERE ALTERNATIVE:

DIE RICHTIGE STRATEGIE FÜR DIE KOMMUNIKATION IHRES UNTERNEHMENS.

VON WORTSUCHTTXT NATÜRLICH.

wortsuchttxt

Oberstraße 135  
52349 Düren

TEL 02421/223447-0  
www.wortsuchttxt.de

Öffentlichkeitsarbeit

Unternehmensmedien  
Direktkommunikation

Online Relations  
Pressearbeit

**wortsuchttxt**  
Agentur für moderne Kommunikation

## Nach 15jähriger Winter-Pause: *Frost baute in Niederau Sportanlage am Schloss*







Vorsitzender Michael Kessel berichtet, dass sich der Verein aus einem Schüleraustausch mit der Österreichischen Partnergemeinde Altmünster heraus entwickelt hat. 125 Mitglieder zwischen acht und 83 Jahren betreiben den Sport.

Rund fünf Kilo schwer ist der Stock. Ziel ist es, diesen so nah als möglich auf der drei Meter breiten und 28 Meter langen Eisbahn an der Daube, ein Gummiring, zu platzieren. Dieser liegt

jeweils am Ende der Bahn in einer drei mal sechs Meter großen Fläche. Jeweils zwei Teams aus zwei Personen spielen gegeneinander. Punkt erhält das Team, das nach einem Durchgang den besten „Nahwert“ hat. Gespielt wird auf den Bahnen immer hin und her.

Bundesliga-, Oberliga- und Verbandsligabegegnungen stehen bei den Niederauer Asphalt- und Eisstockschießen regelmäßig an. Dabei kommen die Gegner nicht

wie man glauben mag aus Süddeutschland, sondern aus NRW. Das Damenteam aus Niederau spielt in der höchsten Klasse.

Keine Frage, dass der Weiher bei Burgau im gefrorenen Zustand und feinstem Winterwetter für viele Spaziergänger mit dem Eisstockschießen eine zusätzliche Attraktion bot. Viele Schaulustige fanden sich am Weiherrand ein und beobachteten die Stockschießen bei ihrem Tun.



**DR. MICHAEL MAURER**  
**RECHTSANWALT**  
**VEREIDIGTER BUCHPRÜFER**

**FACHANWALT MEDIZINRECHT**

ARZTHAFTUNG  
 STRAFVERFAHREN GEGEN ÄRZTE  
 ZULASSUNGSVERFAHREN  
 WIRTSCHAFTLICHKEITSPRÜFUNG  
 PRAXISVERÄUSSERUNG

**FACHANWALT ARBEITSRECHT**

KÜNDIGUNG, ABFINDUNG, ZEUGNIS  
 BETRIEBSVEREINBARUNGEN  
 SOZIALPLAN, INTERESSEN AUSGLEICH  
 BETRIEBSVERFASSUNGS- &  
 PERSONALVERTRETUNGSRECHT

**WEITERE TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE:**

FAMILIENRECHT ERBRECHT GESELLSCHAFTSRECHT UNTERNEHMENSNACHFOLGE

ZEHNTHOFSTRASSE 9 (CITY-KARREE) · 52349 DÜREN · TEL. 0 24 21 / 9 43 10 · WWW.MM-RECHT.DE



Der Autor Rechtsanwalt Sönke Grundmann ist Fachanwalt für Verkehrsrecht und Fachanwalt für Versicherungsrecht und Partner in der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte.

Seit dem 1. Februar ist er in Kraft: Der neue Bußgeldkatalog. Der Gesetzgeber spricht in diesem Zusammenhang gerne von einer Novellierung, wobei dies eine vornehme Umschreibung für die Erhöhung der Geldbußen ist. Teilweise wurde sogar unter Außerachtlassung jeglicher Zurückhaltung ein

kostet den Verkehrsteilnehmer nun 30 Euro mehr. Das Interessante dabei ist jedoch, dass die Punkte, die in Flensburg eingetragen werden, die gleichen bleiben. Damit drängt sich der Eindruck auf, dass es dem Gesetzgeber nicht so sehr um den Sanktionszweck einer Geldbuße gegangen ist, als

lassen könne. Dies zeigt deutlich, dass zumindest Zweifel angebracht sein dürfen, ob das gewünschte Ziel, nämlich die Reduzierung der Verkehrsverstöße, mit der Anhebung erreicht werden kann. Immerhin: Mit der Erhöhung reiht sich Deutschland in die überwiegende Anzahl der

zeigen, ob die Gesetzesänderung Erfolg haben wird. Zu beachten ist dabei sicher auch, dass in vielen Haushalten der Gürtel enger geschnallt werden muss und dies dann doch denn gewünschten Warneffekt erreicht.

Wie auch immer: Jetzt zur Karnevalszeit sollte auf jeden Fall das Auto nach dem Feiern gelassen werden, denn bei

Alkohol am Steuer wird es nicht nur richtig teuer, sondern es droht auch der Verlust des Führerscheins!

## Neuer Bußgeldkatalog

### Wird jetzt langsamer gefahren?



Verdopplung vorgenommen. Bisher war bei einer Geschwindigkeitsüberschreitung außerorts von 26 km/h bis 30 km/h 50 Euro und drei Punkte fällig. Der gleiche Verstoß

vielmehr um die Füllung der arg gebeutelten Staatskasse. Erfahrene Verkehrsrechtanwälte werden berichten können, dass Betroffene auch keine Bedenken gegen die Zahlung eines Bußgeldes haben, sondern eher der Blick auf die zu erwartenden Punkte Sorge bereitet. Oft wird man mit Fragen konfrontiert, ob man denn nicht mehr zahlen könne und dafür die Punkte entfallen

EU-Mitgliedsstaaten ein, deren Bußgelder bereits immer wesentlich höher waren, als die hiesigen. Andererseits gibt es in kaum einem anderen Land ein Verkehrszentralregister und somit auch keine „Punkte“,

## Dettmeier | Rechtsanwälte

die hier auf das Bußgeld als Zugabe oben drauf kommen und nirgendwo wird auch soviel kontrolliert, wie bei uns. Wie so oft, wird die Zukunft



### BEIM RED-ZAC GUNKEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

1) **Herbert Grönemeyer,**  
*Was muss muss*



2) **Adoro,**  
*Adoro*



3) **Amy Macdonald,**  
*This is the Life*



4) **Pink,**  
*Funhouse*



5) **Michael Hirte,**  
*Mann mit der Mundharmonika*

6) **Lafee,**  
*Ring frei*

7) **AC/DC,**  
*Black ice*

8) **Westernhagen**  
*Wunschkonzert*

9) **Peter Fox,**  
*Stadttaffe*

10) **Queensberry,**  
*Lila Logo*



### Maria Mena

Cause & Effect  
Mit „Just Hold Me“ lieferte uns Maria Mena eine der schönsten und traurigsten Balladen des letzten Jahres und startete damit eine einzigartige Erfolgsgeschichte. Ihr letzter Longplayer ‚Apparently Unaffected‘ erreichte mehrfach Gold. „Das letzte Album gab mir den Raum, um mich weiterzuentwickeln, um irgendwann jene Künstlerin zu werden, die ich sein möchte“ sagte die attraktive Norwegerin über die Arbeit zu ihrem neuen Album. Diese Weiterent-



wicklung kann man jetzt auf ‚Cause And Effect‘ hören und sie beweist damit, dass es sich bei ihr nicht nur um ein One-Hit-Wonder handelt.

Mit diesem Album erzählt sie uns, wie sie zu der wurde, die sie heute ist. Musikalisch reicht die Bandbreite von dem durch russische Folklore inspirierten Song „Eyesore“ über den bezaubernd naiven „All This Time (Pick-Me-Up Song)“ bis hin zu dem kompromisslos aufrichtigen Titelsong „Cause And Effect“. Aber auch wieder wunderschöne Balladen bietet uns die 22 Jährige und nimmt uns auf eine unvergessliche musikalische Reise durch ihr Leben mit.



# Gas, Strom Wasser und das Internet im Rurbett „versenkt“



Die Tage der Bismarckbrücke sind gezählt. In wenigen Wochen wird der die Rur überspannende Betonbau aus den 50er Jahren Geschichte sein. Der Zahn der Zeit hat arg an dem Bauwerk genagt, die Standsicherheit lässt zu wünschen übrig, das Skelett der Bewehrung rostet vor sich hin und sprengt die Brücke langsam auseinander. Damit die Versorgung der Stadt, besonders im Zuge der Tivolistraße, auch nach dem Abriss der Brücke gesichert ist, haben die Stadtwerke die Leitungen für Gas, Strom, Wasser, Telefon und

Internet jetzt zwei Meter tief im Bett der Rur „versenkt“.

„Dücker“ nennt sich im Fachjargon die Unterquerung eines Flusses. Ein mächtiges Paar Stahlrohre nimmt die Versorgungsstränge auf, wie Leerrohre in jedem Haus - nur viel größer: 70 Meter lang und 20 Tonnen schwer.

Bisher lagen diese Leitungen im Betonkörper der Brücke, weil man vor fünf Jahrzehnten den Aufwand eines Dückers scheute. Der Wasserverband hatte den Zulauf der Rur gedrosselt, dann stiegen die mächtigen Bagger

in den Fluss und löffelten unter Wasser den nötigen Graben aus. Beim Versenken wurden die Rohe zunächst mit Wasser befüllt, um Gewicht zu bekommen. Als der Kies dann wieder

im Flussbett planiert war, wurde der Dücker wieder leergepumpt und die neuen Versorgungsleitungen eingezogen. Jetzt freuen sich die Bagger auf den Brückenabriss...



Ein neuer Raum für alle Sinne  
**Ganz aus Glas**  
durchflutet von Licht  
Mehr Lebensqualität  
mit Wintergärten von Solarlux

**SOLARLUX®**

**NOLDEN**  
HAUSTÜREN · FENSTER

Nolden GmbH | Distelrather Str. 7 | 52351 Düren | [www.nolden-gmbh.de](http://www.nolden-gmbh.de)





**iQ** Der neue Toyota iQ steht für schlichtes, starkes, zukunftsorientiertes japanisches Design. Die Reduzierung auf das Wesentliche ist eine weit komplexere Aufgabe, als es zunächst scheint. Man denke etwa an den traditionellen japanischen Zen-Garten, wo die Rauheit des gehakten Kies auf die weiche, glatte Oberfläche der mit geometrischer Präzision angeordneten Findlinge trifft. Japanische Ästhetik beruht auf gezielter Kontrastierung – das Leere trifft auf das Volle, das Geschmeidige auf das Raue. Das Design des iQ steckt

voller solcher Kontraste; es ist schlicht und faszinierend zugleich, ein Prinzip, das sich in allen Bereichen des Autos wieder findet. Das spannungsgeladene Karosseriedesign des iQ findet seine Fortsetzung im Fahrgastraum, der von einer Kombination aus höchster Funktionalität und supermodernem Design dominiert wird. Indem die Toyota Designer die Ästhetik natürlicher Formen, etwa von Muscheln, analysierten, um deren Schönheit dann in ihren eigenen Designs nachzuempfinden, kreierte sie ein „techno-organisches“ Design-Motiv, das geometrische Präzision mit natürlicher Eleganz vereint.

Der offene A3 ist das Premium-Angebot in der Kompaktklasse. Er bringt die sportlichen Gene des A3 und die kompromisslose Qualität mit, die jeden Audi auszeichnen. Fünf Motoren und eine breite Palette Sonderausstattungen stehen zur Wahl.

Die Cabriolets von Audi tragen generell ein klassisches Stoffverdeck – der offene A3 fasziniert mit seiner Linie harmonischer Eleganz und coupéhafter Sportlichkeit. Sein Softtop zeichnet sich durch geringes Gewicht und exzellente Passgenauigkeit aus. Es lässt sich hydraulisch in lediglich neun Sekunden öffnen und nimmt nur wenig Platz in Anspruch. Das Verdeck steht

**A3** in einer halb- und einer vollautomatischen Ausführung zur Wahl. Das Audi A3 Cabriolet läuft mit fünf Motoren vom Band, zwei ökonomischen TDI und drei hocheffizienten Benzinern. Es sind dies der 1.9 TDI mit 77 kW (105 PS), der 2.0 TDI mit 103 kW (140 PS), der 1.6 mit 75 kW (102 PS), der 1.8 TFSI mit 118 kW (160 PS) und der 2.0 TFSI mit 147 kW (200 PS). Vier der Aggregate sind Direkteinspritzer mit Turboaufladung. Auf Wunsch leitet das innovative Doppelkupplungsgetriebe S tronic (je nach Version) die Kräfte an die Räder weiter.



**Auto Conen GmbH** [www.fiat-conen.de](http://www.fiat-conen.de)  
 Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

**pölderl** AUTOHAUS  
 Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21/ 5 16 66-0  
[www.peugeot-poelderl.de](http://www.peugeot-poelderl.de)

**Automeile Düren**  
 TOP-Marken an einem Standort  
 Direkt an der B56/Str. 15



# Automeile Düren - da fahr' ich ab!



## 207

Seit Herbst ist der Peugeot 207 als Sondermodell Urban Move verfügbar. Nun ist auch der Lifestyle Kombi SW als Urban Move erhältlich. Wie bei der Limousine basiert auch der SW auf dem Ausstattungsniveau Tendance. Darüber hinaus betont der 207 SW Urban Move mit Ausstattungsdetails wie dem markanten Stoßfänger und dem schwarzen Frontgrill seinen sportlichen Charakter. Eleganz strahlen die Nebelscheinwerfer mit Chromeinfassung und die 15 Zoll großen Fünfspeichen-

Leichtmetallfelgen „Monaco“ aus. Gegenüber der Tendance-Version verfügt der Urban Move zusätzlich über ein Gepäckraumtrennnetz, stärker getönte Scheiben hinten sowie eine Dachreling. Der 207 SW Urban Move ist mit drei Motorisierungen erhältlich. Die beiden 1.4 Liter Benziner decken die Leistungen 73 PS (54 kW) und 95 PS (70 kW) ab, der 1.6 Liter HDi Diesel mit 90 PS (66 kW) verfügt serienmäßig über das Rußpartikelfiltersystem FAP. Erhältlich ist der Peugeot 207 SW Urban Move 75 ab 16.200 Euro, als Version 95 VTi kostet er 17.000 Euro und als Diesel HDi FAP 90 ab 18.900 Euro.

Auch 2009 wird der Fiat 500 seine Besitzer als wertstabilstes Fahrzeug in der Kategorie „Mini“ erfreuen. Nach Berechnungen des Marktforschungsunternehmens Bähr & Fess Forecasts ist ein drei Jahre alter Fiat 500 in der Version 1.2 Pop noch immer 65,5 Prozent seines Neupreises wert (Quelle: AutoBild). Damit liegt der Fiat 500 zum zweiten Mal hintereinander an der Spitze des Segmentes mit den kleinsten Fahrzeugen, die im Rahmen dieser Prognose erfasst werden. Errechnet wird der zukünftige Wertverlust eines Fahrzeuges anhand von sechs Kriterien,

## 500

zu denen neben volkswirtschaftlichen Faktoren wie Lebenshaltungskosten und der Bedeutung des Segmentes im Markt - Vergleich zur Luxusklasse - auch der individuelle Fahrzeugcharakter zählt. Unter diesen Punkt fallen beispielsweise das Design, das Abschneiden bei Tests der Fachpresse sowie das allgemeine Image. Die „Minis“ liegen unter den insgesamt 16 untersuchten Pkw-Kategorien in der Disziplin Werterhalt an sechster Stelle.



**obile Kompetenz!**

**meile  
ren**

**einem Standort**  
ockheimer Landstraße

**le Düren**

**hr' ich ab!**

*Tolle Autos,  
Klasse Service!*

**JACOBS**  
automobile Düren  
Felix-Wonkel-Str. 2 · 52351 Düren  
Tel.: 02421-5910 100  
chemals Autohaus Anderson

düren-toyota.de

**Auris. Der neue Toyota.**

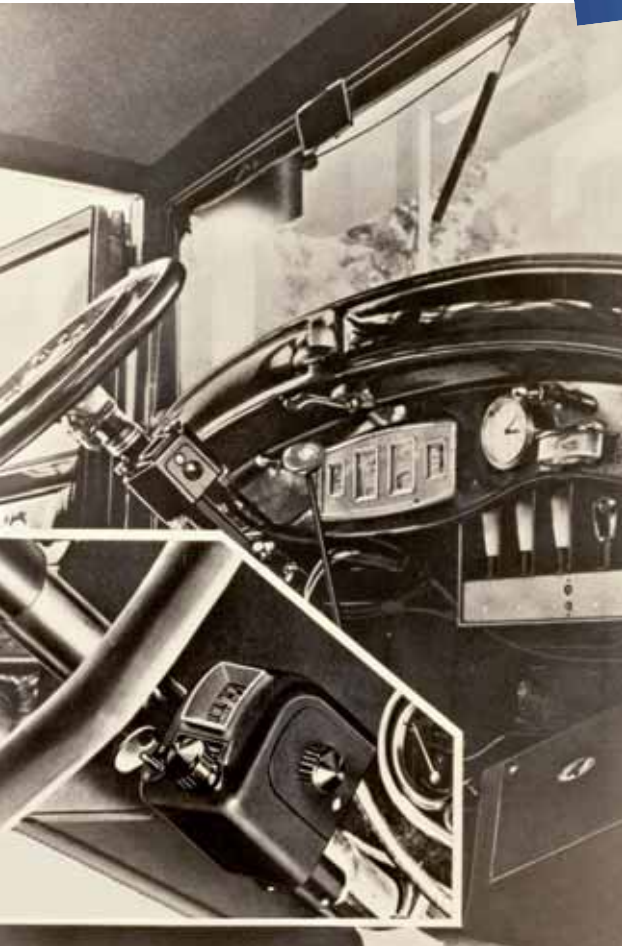
**Kompakt, dynamisch, sicher. Auris.**

Unser Preis für den Auris 3-Türer ab **15.200,- €**

Nichts ist unmöglich. TOYOTA

**TOYOTA CENTER  
DÜREN**  
Rudolf-Diesel-Str. 14 (An der Automeile)  
52351 Düren  
Telefon 02421 / 55 58 60

**Auto  
Radio**



Das erste Autoradio Europas wird 1932 als „Empfänger Autosuper AS 5“ von Blaupunkt auf der Berliner Funkausstellung vorgestellt. 15 Kilo Gewicht und mehr als zehn Liter Volumen zeugen von den Pionier-Anstrengungen der Entwickler. Die Steuerung erfolgte über eine am Lenkrad montierte Fernbedienung... Musik, Nachrichten und das Wetter unterwegs auf der Landstraße – moderne Kraftfahrzeuge wurde mit dem „liebsten Autokameraden“ – so ein früherer Werbeslogan – erst richtig komplett. Es war eine große Aufgabe, den Rundfunk straßentauglich zu machen – und Größe zeigte auch die Lösung: Fünfzehn Kilo Zuladung hatte man für das voluminöse Röhrengerät zu veranschlagen. „Musiktruhe auf Rädern“ durfte als schmeichelhafte Bezeichnung für die schwarze Box gelten, aber auch ohne einen besonderen Designanspruch war der Blaupunkt-Pionier seinerzeit ein glamouröses Statussymbol für die Reichen und ihre Schönen. Das lag am unerhört hohen Kaufpreis von 465 Reichsmark und am Avantgardismus seiner Technologie. Heute sieht das alles anders aus: Als

Anwärter auf den Car-Audio-Referenzthron kürt die Fachpresse regelmäßig die aktuelle Edition des Blaupunkt „Bremen“. Das Topmodell der Marke mit dem blauen Punkt ist seit langem ein Technologieträger, der bei der Empfangs- und Klangqualität die Avantgarde markiert. Das gilt auch für das aktuelle Bremen MP76, dessen Vorgänger MP74 als bestes MP3-Autoradio der Welt bezeichnet wurde. Die außergewöhnliche Empfangsperformance des Gerätes – ein Nonplusultra für Autohifi-Enthusiasten – geht auf den kleinsten digitalen Doppeltuner der Welt zurück. Der von Blaupunkt entwickelte „TwinCeiver“ mit Digital Directional Antenna (DDA) agiert wie eine automatisch nachgeführte, extrem schnelle Richtantenne und eliminiert Mehrwege-Empfangstörungen nahezu vollständig. „Offen für jeden Anschluss“ lautet es beim Hamburg MP57, das sich nicht nur als hochwertiges Autoradio, sondern zudem als komfortabler Anlegeplatz für unzählige externe Geräte anbietet – ob Mobiltelefon, MP3-Spieler, externe Audioquellen oder Soundsysteme jeden Kalibers.

**KOSTÜME UND FESTGARDEROBE**  
**VERLEIH UND VERKAUF VON HOCHWERTIGER WARE!**



**Für jeden Anlass das passende Outfit in unserem Shop!**

- **HOCHZEITSKLEIDUNG**
- **Abitur-/Maifeiern**
- **Abendgarderobe**
- **Smoking / Frack / Cuts**
- **Kommunionkleidung**
- **Zubehör**
- **Kopfbedeckungen**
- **Histor. Kostüme**
- **Halloween**
- **Karneval**



Giebel & Jabs GbR | Distelrather Straße 15 | 52351 Düren | Wir sind für Sie da:  
 Telefon 0 24 21-6 93 01 02 | [www.kostueme-festgarderobe.de](http://www.kostueme-festgarderobe.de) | Mo-Sa 11-18 Uhr





Es ist ein Laster. In Düren gibt es zu wenig Kapazitäten für Wartung und Reparatur von Lastern. Damit auch künftig Brummis von Düren aus „gesund“ über die Straßen brummen können, erweitert Mercedes Herten den Lkw-Betrieb in Girkelsrath. Im Januar rückten die Bagger an und richteten die Baustelle ein. 800 000 Euro nimmt Herten in die Hand, um die Werkstatt zu

## Bauen für die Brummis

erweitern. Realisiert werden drei komplette „Lkw-Straßen“. Sechs kurze Laster oder drei komplette Sattelzüge finden Platz. Die Hebebühnen sind so ausgelegt, dass 40 Tonner, voll beladen,



in der 6,5 Meter hohen Halle angehoben werden können. Mit der Erweiterung schafft Herten in Girkelsrath sechs neue Arbeitsplätze. Insgesamt stehen dann zehn dieser Straßen für die Wartung von Lastkraftwagen bereit.

Je nach Einsatz beträgt die „Lebenserwartung“ eines Brummis eine Million Kilometer und mehr, berichtet Hans-Jörg Herten. Im harten Einsatz von Baustellenfahrzeugen sind allerdings eher nur 100 000 Kilometer machbar.



Das letzte Jahrzehnt des letzten Jahrtausend brachte für BMW Veränderungen in verschiedenen Richtungen. Bei Einschätzung der künftigen Marktsituation kam man in München zu der Überzeugung, dass man nur als Volumenhersteller eine Chance in der Zukunft habe. Das führte dazu, um die Entwicklungskosten einer eigenen Plattform zu sparen, dass BMW die britische Rover-Gruppe übernahm.

Eine folgenschwere Fehlent-

scheidung. 2000 wurde Rover für nur fünf Pfund an eine Investorengruppe verkauft. Was allerdings bei BMW verblieb war die Marke Mini, die ab 2000 als eigene Linie Karriere machte und Kultstatus erhielt.

Doch die 90er Jahre waren auch innovative Jahre für den Automobilbau in München. So führte BMW als erster Xenonlicht, in der 7er Reihe, ein und das erste komplett in ein Automobil eingebundene Navigationssystem der Welt wurde von BMW entwickelt.

Zwei Fahrzeugvorstellungen ließen die Motorwelt nach München schauen. Die 3. Auflage des 3er-



BMW, intern E36 genannt, wurde auf die Räder gestellt und kein geringerer als James Bond präsentierte im Kinofilm „Golden-Eye“ den neuen Z3 auf spektakuläre Art und Weise.

Der neue 3er wurde eine Erfolgsgeschichte. Nahezu unverän-

dert war die Serie das ganze Jahrzehnt mit verschiedenen Motorisierungen aktuell.





„blue“  
lautet  
die Formel  
der neuen  
Mobilität



Es ist die erste Autoschau des Jahres. Und selten blickte die mobile Welt so gespannt auf die Autometropole Detroit wie in diesem Jahr. Die Heimat von Ford, GM und Chrysler wurde

verstärkt die Spielwiese der deutschen Hersteller. Hatten diese doch im Vergleich zu den „Monsterkarren“ der Amerikaner sparsame, saubere und schnittige Karossen ausge-

stellt. Zu Ladenhütern verkommen sind dagegen Hummer, Grand Cherokee & Co.. „blue“ ist das Zauberwort, das am Heck der Fahrzeuge auftauchen sollte. „blue“ steht für wenig Verbrauch und wenig Schadstoffe.

neuen Raumkonzept verbindet. Auch die Antriebstechnik geht neue Wege: Beim 300 PS starken 3.2 FSI-Motor erschließen innovative Lösungen eine bislang unerreichte Synthese



Zwei Auto-Neuheiten aus Detroit rollen schon in wenigen Wochen auch über die Dürener Straßen: Die neue E-Klasse von Mercedes und der komplett überarbeitete Z4 von BMW. Volkswagen und Audi zeigten, wo der automobiler Weg hinführen könnte und testeten mit ihren Studien in Amerika die Reaktionen des Publikums. Kompakt, emotional und mit einer klaren Volkswagen Handschrift zeigt sich der BlueSport. Das Auto bietet Dynamik pur mit einem 180 PS-starken CleanDiesel Motor. Audi enthüllt auf der Show die Studie Roadjet Concept. Ein Fahrzeug, das die aktuellste Evolution der Audi-Formensprache mit einem völlig



von Leistung, Drehfreude und Effizienz. Weltpremiere auch für einen Kleinen: Der erste öffentliche Auftritt für das neue MINI Cabrio steigerte die Vorfreude auf die warme Jahreszeit. Der offene Viersitzer bietet vielfältige Anlässe, die Cabrio-Saison in diesem Jahr besonders frühzeitig beginnen zu lassen.

**Der neue Subaru Forester BOXER DIESEL.**  
IT'S HERE. **1.000 Kilometer ohne Durst.\***

**ab € 27.900**

Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,4 l/100 km bis 7,2 l/100 km, außerorts: 5,9 l/100 km bis 5,8 l/100 km, kombiniert: 6,4 l/100 km bis 6,3 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 170 g/km bis 167 g/km.

\* Gemäß Durchschnittsverbrauch 6,3 l/100 km des Forester 2.0X Active nach EU-Norm und einem Tankvolumen von 64 Litern.

**Schmitt./Stockheim**  
Autohaus Klaus Schmitt e.K.  
SUBARU-Vertragshändler seit 1988

Schäfersgraben 11  
52372 Kreuzau-Stockheim, nahe OBI  
Telefon 02421 / 225400 Fax 03421 / 225422 E-mail info@schmitt24.com

[www.schmitt24.com](http://www.schmitt24.com)

**SUBARU**  
Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller





Toyota ist der größte Automobilhersteller weltweit. Der Sohn eines armen Zimmermanns, Sakichi Toyoda, entwarf ab Ende des 19. Jahrhunderts zunächst hölzerne Spinnmaschinen und Webstühle, die er später mit seinem Sohn automatisierte



England und gründete mit dem Erlös von 100 000 Pfund 1935 eine Automobilproduktion. Produktionsstart für das erste Model, der AA, war 1936. Das Logo dachte sich Sakichis Sohn Kiichiro Toyoda aus, er ersetzte das „d“ in seinem

kleinen Ellipsen stellen den Anfangsbuchstaben dar und symbolisieren das Herz des Kunden und das Herz des Autos.

Die Ellipsen sollen die Firmenphilosophie Toyotas symbolisieren. Danach stehen sie für das Streben nach Kundenzufriedenheit, nach Innovation sowie für die Verbindung von Kreativität und Qualität.

In einem Kölner Autohaus auf nur 70 Quadratmetern nahm

offiziell zugelassen wurde.

Köln blieb der Standort der japanischen Firma. Schon 1972 erfolgte der Umzug nach Frechen-Marsdorf und am Jahresende gab es in Deutschland 883 Toyota-Händler.

Toyota bereitete die Fahrzeuge wegen der deutlich höheren Geschwindigkeiten auf deutschen Straßen sorgfältig vor. Hauptverkaufargumente waren die simple Bauweise mit Starrachse und Blattfedern hinten sowie die für damalige Zeiten sehr umfangreiche Serienausstattung.



Wo haben die Logos auf den Autos ihren Ursprung:

## symbole auf Haube und Deckel

und perfektionierte. Als das Automobil immer mehr an Bedeutung gewann, verkaufte er seine Patente nach

Namen durch ein „t“, um Familien- und Firmennamen zu trennen. Er entwarf die Verbindung dreier Ellipsen. Die

1971 ein zehnköpfiges Team das Deutschlandgeschäft auf. Ein Corolla 1211 war der erste Toyota, der in Deutschland

...das Leben ist schön!

Autohaus HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

citynah immer da!

Pkw: Aachener Straße 17-19 · Düren  
Lkw: Am Roßpfad 5 · Merzenich  
Ruf 0 24 21/95 490

smart

Autorisierter Servicepartner der smart GmbH



Mercedes-Benz

**Die  
kommen  
auf  
keine  
dummen  
Gedanken  
mehr**



Normalerweise ist Jugendarbeit eine feinfühligere Angelegenheit. Wenn ein Verein Kinder von der Straße holen will, dann muss er gut und psychologisch sinnvoll argumentieren. Es geht aber auch anders. Das beweist beispielsweise der Ringerclub Merken. „Wenn die Jungs bei uns im Training waren, dann kommen sie danach auf keine dummen Gedanken mehr“, schildert Trainer Achmed Damani, warum in Merken aus Raufbolden harte Arbeiter werden. Ganz einfach: Ringen erfordert Disziplin. Und es ist anstrengend.

Zwei Mal pro Woche bittet Damani, ein Schrank von einem Mann, seine Kämpfer zum Training auf die Matte. 25 Senioren

ringen in der kleinen Merkener Mehrzweckhalle. Und etwa 35 Jugendliche.

„Viele junge



auch dumme Ideen“, schildert Damani, der in der vergangenen Saison noch im Schwergewicht für den RC auf die Matte gegangen ist. Die Merkener Ringer würden gerne mehr für junge Menschen tun. „Aber es fehlt an Leuten, die bereit sind, mitzumachen“, spricht Damani vom Problem, dass nicht genügend Trainer und Betreuer zur Verfügung ste-

hen. Dazu kommt die ungewisse Sachlage der Mehrzweckhalle.

Zwei Mal schon war das alte Gemäuer von der Stadt geschlossen worden, weil Sicherheitsmängel bestehen. „Im Moment können wir hier noch trainieren. Wenn aber das nächste Problem auftritt, dann ist Schluss. Denn die Stadt hat kein Geld, um die Halle zu sanieren. Und dann muss der kleine Verein, bei dem Talente wie Jan Anderson (15), Kevin Koch (14) oder in ein paar Jahren Kai Burkan (11) bald für die Seniorenmannschaft ringen wollen, gucken, wo er eine neue sportliche Heimat findet.“

Menschen wissen nichts mit sich anzufangen. Dann kommt die erste Flasche Bier, dann die erste Zigarette und irgendwann



**HERGARDEN CYCLETEAM** **GIANT TREK**  
**Bike-tech** **SCOTT**

**Fahrräder für Groß und klein zu fairen Preisen!**

**Jetzt neue Website: [www.hergarden.de](http://www.hergarden.de)**  
Hergarden Cycleteam | Valencienerstr. 203 | 52355 Düren | Tel. 02421-61470





verloren. Seitdem hat Solingen alle Spiele in der Regionalliga gewonnen. Der BC Düren auch. Allerdings auf andere Art wie der Tabellenführer. Während Solingen den einen oder anderen knappen Erfolg feierte, machte Düren seine Gegner regelmäßig mit 8:0 Spielen nieder. „Wir sind klar die stärkste Mannschaft“, betonte Vorsitzender Rolf Pütz. Und diese stärkste Mannschaft war jetzt eine Saison lang damit beschäftigt, einer ärgerlichen Niederlage hinterher zu laufen. „Es wäre sehr, sehr ärgerlich, wenn wir deswegen nicht aufsteigen“, hatte Pütz immer wieder betont. Vor allem in der ersten Saisonhälfte. Doch die Mannschaft hat ihn beruhigt. Weil sie die Liga dominiert. Am 15. muss sie das ein letztes Mal tun. Dann wird die Aufholjagd belohnt. Große Veränderungen am Kader wird es nicht geben. Pütz hält seine Mannschaft, in der

## Aufschlag für die Bundesliga



Am 15. Februar sollen in der Sporthalle an der Zülpicher Straße die Korken knallen. Denn dann will der Badminton-Club Düren den Aufstieg in die zweite Bundesliga schaffen. Es wäre der vorläufige Höhepunkt eines steilen Aufstieges. Inner-

halb von fünf Spielzeiten hätte der BC vier Aufstiege geschafft. Düren gilt als Favorit. Auch wenn der Gegner STC BW Solingen die gesamte Saison über Tabellenführer gewesen ist. Der Grund war der erste Spieltag. Da musste Düren direkt in Solingen ran. Und weil die Mannschaft ohne drei Leistungsträger antrat, wurde die Partie

neben Nationalspielerin Sandra Marinello auch die erst 17-jährige Lisa Heidenreich spielt, für stark genug, um in Liga zwei im Mittelfeld mitzuspielen. Liga eins ist später möglich.



**KROCKER**  
TV | Sat | Kabel  
Meisterwerkstatt & Verkauf

...und wenn Sie Ihren Fernseher hinter dem Mond kaufen.

Wir haben den Service!  
...auch für Sie.

Kölnstraße 84 • Düren  
02421 / 71341

Schuh Sport Orthopädie  
**Heidbüchel**  
Meisterbetrieb

Liebe Deine Füße!

**Think!**  
Gesunde Schuhe - Bewusst - Schöner

Lindenstraße 8    Kölnstraße 67  
52399 Merzenich    52351 Düren  
t: 02421/34075    t: 02421/16499  
heidbuechel-gbr@gmx.net





Der Junge machte seine Sache gut und richtig: Tobias (Porschen), Narrenherrscher über die Dürener Kinder, hatte sichtlich Spass, als er in

seinem Prinzenwagen durch die Stadt rollte. Zu seinen Füßen sein Volk, dass begeistert tobte, als Prinz Tobias hoch auf dem bunten Wagen den Weg passierte, und nicht müde wurde nach Kamelle zu rufen. Der kleine Prinz wurde diesen Wünschen seiner Untergebenen nur zu gerne gerecht.

Hexen und Zauberer, Indianer und Piraten, Mariechen, Clowns und allerlei „Plüschgetier“ - denn es war schon recht kalt - hatten den Weg ins Dürener Zentrum gefunden.



# Tobias lässt Kinder in der in der City toben



Und dabei auch eine Gruppe, die sich zum Kammellewerfen gleich selbst als bunte Kamelle verkleidet hatte und ein echter Farblecks im Gewühl war.

Zum dritten Mal dominierten die kleinen Narren in Düren und da Tobias offenbar einen guten Draht zu Petrus hat, stimmten die Rahmenbedingungen. Die Sonne lachte prall in die lachenden Kindergesichter - sie hatten sichtlich Freude bei diesem Auf- und Durchmarsch in Dürens Häuserschlucht.



Der Marktplatz war Dreh- und Angelpunkt des Geschehens und gespickt mit vielen Musikkapellen schallte Gesang durch die Gassen, Schunkeln und Tanz inbegriffen.

**JECK & joot**

Der Karnevalsshop in Düren  
*20000 Kostüme auf Lager!*  
**Jecke Kostüme, jecke Preise, super Sonderangebote!**

700 m<sup>2</sup> - jetzt für Sie in Düren, Paradiesstr. 88  
 Öffnungszeiten: Mo - Sa 10<sup>00</sup> bis 19<sup>00</sup> Uhr  
[www.party-karneval.de](http://www.party-karneval.de)  
 Tel.: 02421 / 5558656

www.schloener.de





## DÜRENER KARNEVALSZUG



Michael und Renate Linn hatten in ihrem Prinzenjahr den Gedanken, den Kindern einen eigenen Kinderzug zu installieren, damit der Nachwuchs gefördert und einen ihm zustehenden Stellenwert im Dürener Karneval bekommt.

Die Idee fand offene Ohren und wer den Kinderkarnevalszug 2009 erlebt hat, erkennt an, dass diese Veranstaltung gelungen ist. Zumal, losgelöst von den drei tollen Tagen, sich wirklich alles auf die Kinder konzentriert.



www.stadtwerke-dueren.de

Wibo - Stolberg

# Mir mache ons lang für Üch!

Damit Sie die Energie in unserer Region sicher und bequem genießen können.

Für Dich – Für Düren

**SWD**



Karneval in Düren, das ist nicht jedermanns Sache. Doch so ganz ohne Karneval geht es auch nicht. Petra Acar-Schwarz vom Reisebüro Schwarz an der Valencienner Straße hat einige Tips zusammengestellt, um Karneval einmal anders zu erleben.



sehr feine Kostüme mit goldenen Masken und Gewänder aus Tüll und Seide.

Früher sollte durch die Verkleidungen mit Masken die strenge soziale Ordnung in der Stadt unterbrochen werden.

So war es zu dieser Zeit egal, ob man einem Bettelmann



ganze Jahr möglich. Im Februar wird der Karneval besonders

berühmten Karneval auf Trinidad proben.

Das Zitronenfest von Menton zieht meist mehr Besucher an wie die Formel 1 in Monaco. Menton liegt ca. 30 km von Nizza entfernt und wird daher meist per Flug bis Nizza und dann im Anschluss mit Mietwagen und schönem Hotel gebucht.

Das Besondere an diesem Fest, das jedes mal unter einem neuen Motto steht, liegt darin, dass jegliche Dekoration aus Zitrusfrüchten angefertigt wird. In der Vergangenheit wurde beispielsweise mal „Alice im Wunderland“ von Carrolls mit Schaubildern aus Orangen und Zitronen erzählt.

## Karneval ein mal ganz anders

Ihr Favorit ist Karneval in Venedig. Im Gegensatz zum rheinischen Karneval geht es hier sehr elegant und kunstvoll zu. Man begegnet märchenhaften Kostümen mit fantasievollen Masken und Gewändern. Am Markusplatz findet man meist



oder einem reichen Kaufmann gegenüber stand, oder ob sein Gegenüber ein Mann oder eine Frau war. Heute jedoch ist der venezianische Karneval nur noch eine romantische Tradition, die jedes Jahr viele Besucher in die Stadt der kleinen Gassen und Kanäle zieht. Der Karneval in Venedig ist leise mit Geigenmusik und sanften Gitarrenklängen, der keinen Vergleich zu unserem sehr stimmungsvollen und eher lautem Karneval zulässt.

Auch nach dem Karneval lohnt es sich noch in Venedig zu verweilen. Es lohnt sich die Kirchen, Paläste und prunkvollen Bauten zu betrachten. Für die meisten Besucher gehört eine Gondelfahrt mit zum Programm.

Ausgelassener geht es beim Karneval in der Karibik zu: Hier kann man mit stimmungsvoller Musik feiern, singen und tanzen. Und das ist auf den über 30 karibischen Inseln fast das

auf Trinidad, der Dominikanischen Republik und auf Haiti gefeiert. Im April lohnt es sich den Karneval auf Jamaica zu erleben. Im Juni wird auf Barbados gefeiert und im Dezember auf den Bahamas. Jedoch unterscheiden sich die Arten des Karnevals und die dazugehörige Musik doch immer sehr von Insel zu Insel.

Auf Trinidad ist der Karneval so wichtig, dass er viele Menschen das ganze Jahr über beschäftigt. Die prächtigen Kostüme und Masken werden angefertigt, damit alle pünktlich fertig sind und die Musikschulen, die mit ihren teilweise riesigen Steeldrum-Orchestern zwölf Monate im Jahr für den



## Leben mit Holz

- Paneele
- Laminat / Parkett
- Massivholzdielen
- Gartenhäuser
- Gartenmöbel
- Terrassendielen
- Ausstellung & Beratung



Holz Leisten GmbH  
An der Garnbleiche 12  
52349 Düren  
Tel. 0 24 21/95 34-0  
Fax 0 24 21/95 34-40

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 8.15 bis 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr  
Sonntag\* 14.00 bis 17.00 Uhr  
\*Keine Beratung, kein Verkauf







die Dürener Druckerei an der Pletzergasse, wo die Skunks ab Sonntag, 8. Februar, fehlende Gürkchen in der Kantinenroulade suchen, Enten über die Rur schicken, den Kasper zur

Aktion. Zusätzlich gibt es am 7. Februar eine öffentliche Generalprobe. Eintrittskarten gibt es fast keine mehr, man sollte sich beeilen. Mehr dazu unter: [www.komm-dueren.de](http://www.komm-dueren.de)

## Düren wird autonom

Lokalisierung anstelle von Globalisierung lautet das Rezept zur Gesundung der heimischen Wirtschaft. Statt rödelnd den Haushalt zu sanieren und trotzdem der weltweiten Finanzkrise ausgesetzt zu sein, machen die Skunks ernst und mauern Düren ein und erklären die Stadt zum autonomen Gebiet. Herzstück und Regierungssitz dieses neuen Staates ist



Rettung von Omis Häuschen zur Hilfe holen und dabei etliche Lösungen zu vielen Problemen in der Stadt aufzeigen. Die Truppe um Kai Meister und Thomas Lüttgen tritt insgesamt neunmal in der alte Druckerei in



**Federbettenreinigung**

*Wir reinigen chemisch und waschen:  
Hemden, Teppiche, Gardinen,  
Hotelwäsche, Dekorationen, Gastrowäsche,  
Arbeitskleidung, Haushaltswäsche und  
Federbetten. - Wir verleihen Tischwäsche,  
Servietten und Fußmatten.*

**DTG**  
**TEXTILPFLEGE  
WÄSCHEREI**  
**Volkmann**  
wäscht • reinigt • least

Nideggener Str. 3 + 18a t.: 024 21 / 50 54 16

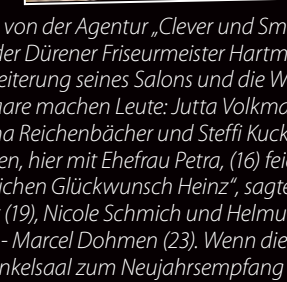
**...her mit dem Dreck!**



# DÜRENER LEUTE



Jörg  
Waldrich (1) Manager des StadtCenters verabschiedete sich beim Bier von Düren und seinen Weggefährten an der Rur. Nicole Serf (2), Elfi Cäsar (3), „Rund um Düren“-Chef Wulf Walther (5), Einzelhandelsprofi Jörg Hamel (6) und Volker Hammernick (7) von der Agentur „Clever und Smart. Sein Kompagnon Marco Zimmermann (8) weilte derweil an der Valenciener Straße, wo der Dürener Friseurmeister Hartmut Becker (9) der hier Sebastian Busch den letzten Schliff gibt, mit Kunden und Freunden die Erweiterung seines Salons und die Wahl zum vierbester Intercoiffure-Salons Deutschlands feierte. Sie sind sich sicher: „Haare machen Leute: Jutta Volkmann (10), Jennifer Schneider (11), Udo Linke (12), Andrea Bliessen mit Willi Senden (13), Christina Reichenbächer und Steffi Kuck (14) und Yvonne Schoor (15), die dafür sorgte, dass die Kehlen feucht blieben. Heinz Nolden, hier mit Ehefrau Petra, (16) feierte mit vielen Freunden und Verwandten die Vollendung seines 50. Lebensjahres. „Herzlichen Glückwunsch Heinz“, sagten Michael Heuer (17), Ursula und Norbert Beginn (18), Elvira Schäfer und Peter Küpper (19), Nicole Schmich und Helmut Kalverkamp (20), Ingrid



Adieu sagten Sekretärin (4), Kaufhofchef Peter Pientka (4), Göntgen mit Andrea Henseler (21), Heinz und Gerda Bein (22) sowie - ganz nachdenklich - Marcel Dohmen (23). Wenn die Stadt Düren Gäste einlädt, dann sind fleißige Hände gefragt. Statt im Rathaus zu schaffen verwandelten sie den Winkelsaal zum Neujahrsempfang in ein Gasthaus: Rolf Rey, Wula Stamouli, Thomas König, Gisela Rohmund, Claudia Sengersdorf, Sarah Schumacher, Bernd Freuen, Sebastian Cremer, Michael Gras, Steffi Gras, Katja Schmitz und Michael Maas (24). Mit Adler und Löwe im Hintergrund begrüßte derweil Paul Larue (25) die große Gästeschar der Vereinsvertreter während Henner Schmidt (26) sich an den Kopf fasste und darüber grübelte, was da alles auf ihn zukommt, sollte sein kühner Plan gelingen... Gesehen wurden Heribert Kaptain (27), Hans Bruns mit Barthel Sistenich (28), Peter Borsdorff, der sich seinen Schuh von Dieter Demuth und Gaby Freitag füllen ließ (29), Elke Tresemer-Steiger (30) und Liselott Himmler mit Käthe Hasse (31). Einen weiteren Neujahrsempfang gab es im Foyer des Rathaus. Hans Becker (32), Dr. Hubert Lentz (33), Hans-Joachim Thiem (34) und Professor Dr. Herbert Schmidt (35) lauschten dabei dem Gesang der Posaunen von Renold Quade (36) und seiner Truppe.

Göntgen mit Andrea Henseler (21), Heinz und Gerda Bein (22) sowie - ganz nachdenklich - Marcel Dohmen (23). Wenn die Stadt Düren Gäste einlädt, dann sind fleißige Hände gefragt. Statt im Rathaus zu schaffen verwandelten sie den Winkelsaal zum Neujahrsempfang in ein Gasthaus: Rolf Rey, Wula Stamouli, Thomas König, Gisela Rohmund, Claudia Sengersdorf, Sarah Schumacher, Bernd Freuen, Sebastian Cremer, Michael Gras, Steffi Gras, Katja Schmitz und Michael Maas (24). Mit Adler und Löwe im Hintergrund begrüßte derweil Paul Larue (25) die große Gästeschar der Vereinsvertreter während Henner Schmidt (26) sich an den Kopf fasste und darüber grübelte, was da alles auf ihn zukommt, sollte sein kühner Plan gelingen... Gesehen wurden Heribert Kaptain (27), Hans Bruns mit Barthel Sistenich (28), Peter Borsdorff, der sich seinen Schuh von Dieter Demuth und Gaby Freitag füllen ließ (29), Elke Tresemer-Steiger (30) und Liselott Himmler mit Käthe Hasse (31). Einen weiteren Neujahrsempfang gab es im Foyer des Rathaus. Hans Becker (32), Dr. Hubert Lentz (33), Hans-Joachim Thiem (34) und Professor Dr. Herbert Schmidt (35) lauschten dabei dem Gesang der Posaunen von Renold Quade (36) und seiner Truppe.

Hans Becker (32), Dr. Hubert Lentz (33), Hans-Joachim Thiem (34) und Professor Dr. Herbert Schmidt (35) lauschten dabei dem Gesang der Posaunen von Renold Quade (36) und seiner Truppe.

**BOSE**  
ZAHLT IHNEN  
**100,-**  
FÜR IHRE ALTE STEREO-ANLAGE!  
(BEIM KAUF EINES 3-2-1\* SYSTEMS)  
BIS 15. 03. 2009!

**JETZT IST TAUSCHZEIT!**

## Machen Sie Filme und Musik zu Hause so lebendig wie noch nie!

Entscheiden Sie sich **jetzt** für ein 3-2-1\* DVD Home Entertainment System Ihrer Wahl. Erleben Sie Musik und Home Cinema mit nur zwei sichtbaren Lautsprechern.

**NEU:** Dank des HDMI-Ausgangs ist es jetzt sogar noch einfacher, Ihren HD-Fernseher anzuschließen. Die neuen 3-2-1\* Systems können Ihre DVDs in Full HD (bis zu 1080p) mit bester Bildqualität wiedergeben.

**Fragen Sie nach einer Vorführung!**



**BOSE**  
Better sound through research.

**Gunkel TEAM**

Wirtelstraße 28 • Düren • Tel.: 02421 27000 • www.gunkel-team.de







**VHAUPT**  
... der Autolackprofi




- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT
- ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2000

**GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE**

**HABEN EINS GEMEINSAM:**



**SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!**

IM GROSSEN TAL  
AM LANGEN GRABEN 35  
52353 DÜREN  
TELEFON: 024 21/87777  
TELEFON: 024 21/88666

**UNFALL? WAS NUN?**

[WWW.AUTOLACKPROFI.DE](http://WWW.AUTOLACKPROFI.DE)



*Thomas Sabo*  
STERLING SILVER  
[WWW.THOMASSABO.COM](http://WWW.THOMASSABO.COM)

Leonhard  
**Wolff**  
SEIT 1860

Inh. Guste Hutmacher-Weiser | Zehnthofstraße 14 | Düren | Telefon 024 21 / 1 54 29

**Impressum**

ISSN 1860-6040

Herausgeber: Rudi Böhmer

Redaktion und verantwortlich i.S.d.P.G.:

Rudi Böhmer · Saint-Hubert-Straße 12

52355 Düren / Postfach 6204 · 52333 Düren

Tel.: 02421 52400 / Fax.: 02421 502657

Mail: redaktion@duerener.info

www.duerener.info

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer /

Andrej Kleer / Helmut Göddertz / Peugeot/

Volkswagen/ BMW/ Fiat/ Toyota/ Hannes

Schmitz/ Edwin Scholz/ CC-Vision/ iris-

blende / Prinz Claus-Ludwig von Merode

/ - Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2009

gültig. Mediadaten im Internet: www.

duerener.info / www.ich-wer.be

DÜRENER Illustrierte erscheint im

Eigenverlag. Auflage: 9.000 Exemplare.

Druck: Pecks-Druck GmbH & Co. KG / Otto-

Brenner-Straße 56 · 52353 Düren / www.

pecks-druck.de

Nächste Ausgabe: 25. März 2009

Anzeigenschluss 12. März 2009 - Für

unverlangt eingesandtes Text- und Bild-

material wird keine Haftung übernommen.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit

schriftlicher Genehmigung - das hat auch

für von der DÜRENER Illustrierten gestalte-

te Anzeigen Gültigkeit.

*„...es ist immer wieder eine Freude für uns, wenn die DÜRENER Illustrierte Neues aus der alten Heimat - interessant und prächtig bebildert - anschaulich berichtet.“*

*Axel Gropp, Berlin*



**IM ABONNEMENT**

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Porto-kosten senden wir Ihnen DÜRENER gleich nach Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit acht Briefmarken á 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!

Diesem Brief liegen acht Marken zu 1,45 Euro bei.

Senden Sie die nächsten acht Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**DÜRENER Rätzel kreuzweise**

Gewinnen Sie den aktuellen Düren-Bildband: „Düren von a-z“

schlimmer fertig	untergetaucht feiert 50.	Film wesen röm. 2	auf Dauer	den Wehr dienst...	Zweifel Behälter					
	1		Name DN Prinzenpar soweit ...							
Ital Flughafen			nicht teuer							
Ges.-Form engl.		Interesse	Interessen Gemein schaft engl. Erz		BMW im Osten		6			
o Ansehen bei Hinterbliebenen				Behältnis	span. Meeres Institut				2	
				franz. Artikel	Stadtrennung Hamburg					
Der Merkeher	böse Aktion ohne Him									Bürgerheer Polizei
	3		Besitz anzeigend erf. Vulkan der Eifel				4			kommt in die Haare
hat Nürnberg am Auto	Klarinetten virtuosin; Sharon ...			herzlich			8			
Zeichen für Sieg	Telefonanlage nicht hier			Abk. bezüglich	Himmels richtung			franz. Artikel		
bekanntes Pferd / kommt hinter dem Sarg		auf der Schreibmaschine schöne Zeit			amerik. Airline			afrik. Fluß hat England am Auto		
	10							Ende des ABC Datenformat		DN Stadtteil mit eigenem See
Ausdrucks form	Reinschule Frauennamen			Fähigkeit						Abk. f. Region in Kalifornien
			Zahlbez. Abk.	Leipzig Krisenbank		Autos am Main haben das		PC Spiel Kurzform Isabell		7
Provinz in Bolivien					schwimmt in der Rur Vorname v. Stuhl					
mex. Frauenname	5				chem Element Am Auto der Ibenner			gr. Stadt im Ruhrpott		vor "s"
säubert Düren			wurde in Kufferath abgebaut							

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 7. März 2009 per Postkarte oder im Briefumschlag an:

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

**Redaktion Dürener Illustrierte Postfach 6204 52333 Düren**

oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail an: **raetsel@duerener.info**

Unter allen bis zum Stichtag eingehenden richtigen Antworten verlosen wir drei Bildbände „Düren von a-z“, das aktuelle Buch über Düren.



**COUPON**





Ein bislang einmaliges gesellschaftliches Ereignis ist auf Schloss Merode in Vorbereitung. Am letzten Wochenende im April wird der Schlossgarten und das Schloss selbst Treffpunkt für die Freunde der schönen Dinge sein. Ob edler Wein oder erlesene Antiquitäten, Schmuck und Möbel, Stoffe oder ausgefallene Mode - in einer Landschaft aus Pagoden-Zelten präsentieren

Der Schlosspark gibt sich dann ganz in frischem Grün und bietet mit dem zentral gelegenen Schloss die denkbar beste Kulisse für die geplanten Höhepunkte. So soll die „Frühlingspromenade“ ebenfalls dazu dienen Künstler, Musiker und junge Talente der Region vorzustellen.

belgischer Schokoladen oder feiner Confiserie-Ideen in gediegener Atmosphäre bieten sich dann an. Das Prinzenpaar hat renommierte Kunsthistoriker verpflichtet, die während der „Frühlingspromenade“ private

## Lifestyle & Delikatessen



Geöffnet werden die Türen des Schloss, die das übrige Jahr der Öffentlichkeit verschlossen bleiben. So bekommen die Besucher die Möglichkeit die Privaträume der Prinzenfamilie in Augenschein zu nehmen.

2000 wurde das Wasserschloss, dessen Ursprünge auf das 13. Jahrhundert zurückreichen, bei einem Großbrand stark beschädigt. Heute, neun Jahre nach dem Unglück, sind immer noch nicht alle Spuren die Feuer und vor allem Löschwasser hinterlassen haben, beseitigt. Die „Frühlingspromenade“ soll helfen, diese Schäden um ein weiteres Stück zu beheben und das Schloss wieder herzustellen und so die Arbeit des Fördervereins „Schloss Merode“ zu unterstützen.

„Schätze“ und Antiquitäten begutachten und schätzen. Schon freitagsabends wird im Rahmen einer Vernissage mit geladenen Gästen aus der Euregio diese erste „Frühlingspromenade“ eröffnet. Beim Eröffnungscocktail soll dabei ein privater und geschäftlicher Austausch in lockerer Atmosphäre in der VIP-Lounge stattfinden.

sich Lifestyle-Artikel begleitet von edlen Delikatessen, Kunst und Musik, Accessoires für Garten und Wohnung, Stoffen und Tischwäsche.

Das Prinzenpaar hat den Ehrgeiz das anspruchsvolle Publikum der Region von Maastricht bis nach Köln in den Schlosspark zu locken und die „Frühlingspromenade“ künftig zu einer festen Einrichtung in der Region und dem Dreiländereck zu machen. Über 80 internationale Aussteller haben für diese erste Promenade Interesse gezeigt und viele schon ihr Kommen zugesagt. Die Schirmherrschaft hat der Bundestagsabgeordnete und Parlamentarische Staatssekretär Thomas Rachel übernommen.

„So viele Fenster als Tage, so viele Türen als Wochen, so viele Türme als Monate im Jahr“ - So beschreiben die Menschen in der „Herrschaft“ das prächtige Wasserschloss am östlichen Rand von Merode. Samstag, 25. April, und Sonntag, 26. April, bietet sich die Gelegenheit diese Weisheit aus nächster Nähe zu kontrollieren. Lustwandeln und Flanieren im Schlosspark, ein Glas Champagner, die Verkostung edler Tropfen und das Probieren

Karin Koss, Vorsitzende des Langerweher Fremdenverkehrsvereins unterstützt das Prinzenpaar bei dem ehrgeizigen Projekt. Die Gürzenicher Handwerksdesignerin Hanna Küpper zeichnet mit ihrer Agentur „art presence“ für Ausstellungen und Messen für Acquire und Organisation verantwortlich. Wie Hanna Küpper berichtet, sind nur noch wenige Ausstellungsflächen verfügbar. Interessenten setzen sich mit ihr unter 0 24 21/ 6 26 74 oder mail@art-presence.de in Verbindung.

Unter das Motto „Frühlingspromenade“ haben Prinzessin Clotilde und Prinz Carl-Ludwig von Merode das Wochenende gestellt. Damit wollen sie die Aufbruchstimmung, die der Frühling mit sich bringt, unterstreichen.





